

SAFE 30 EASY

indelB

istruzioni per l'uso

user instructions

instructions d'utilisation

gebrauchsanweisung

instrucciones de uso

manual de instruções

Руководство пользователя

تعليمات المستخدم



SAFE 30 EASY

3 - 8	ITALIANO
9 - 14	ENGLISH
15 - 20	FRANÇAIS
21 - 26	DEUTSCH
27 - 32	ESPAÑOL
33 - 38	PORTUGUÊS
39 - 44	РУССКИЙ
45 - 50	العربية

indelB

SAFE 30 EASY

**AVVERTENZA**

Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente questo manuale e utilizzare il dispositivo in conformità con le relative istruzioni.

**AVVERTENZA**

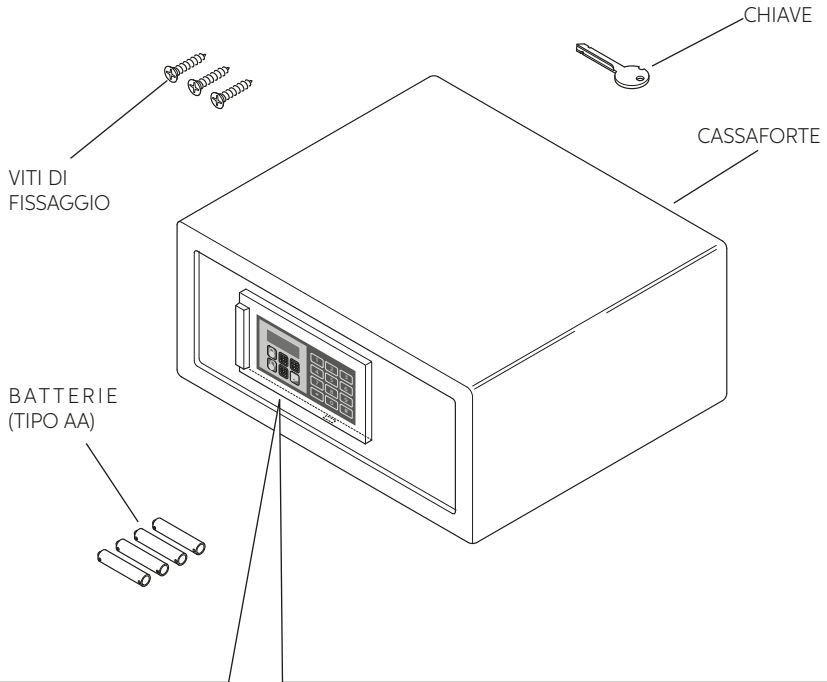
Questo dispositivo non è previsto per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o che non hanno esperienza o conoscenze sullo stesso tipo di dispositivo, a meno che ricevano una supervisione sulle istruzioni per l'uso da qualcuno che sia responsabile per la loro sicurezza.

Sorvegliare i bambini per verificare che non giochino con il dispositivo.

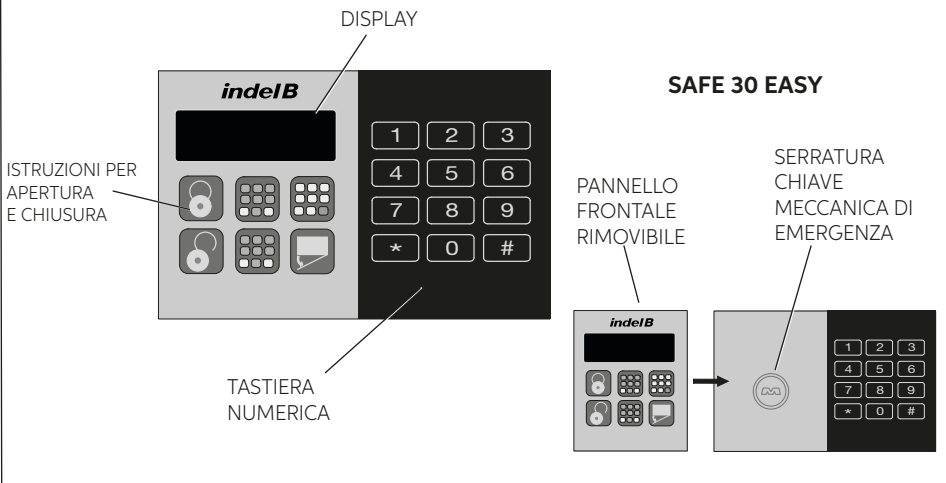
DIMENSIONI COMPLESSIVE**SAFE 30 EASY**

SAFE 30 EASY

MATERIALI CONTENUTI NELLA CONFEZIONE



PANNELLO DI CONTROLLO



INSTALLAZIONE

Per poter utilizzare correttamente la cassaforte, è necessario installarla eseguendo poche semplici operazioni.

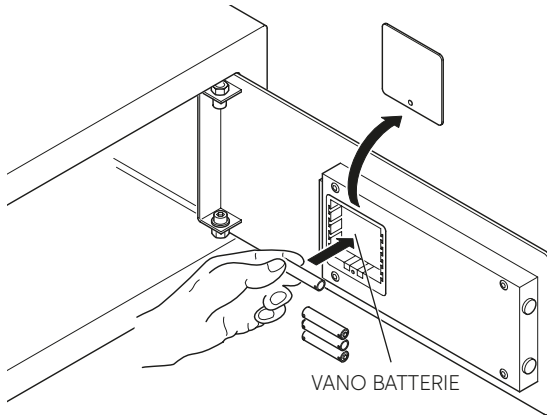
INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Prima di utilizzare la cassaforte, è necessario inserire le 4 batterie AA fornite nella confezione nel vano batterie, che si trova nel retro dello sportello. Rispettare la polarità indicata nel vano batterie.



AVVERTENZA

Le batterie sono fornite quasi scariche per il test operativo e devono essere sostituite entro breve tempo.



POSIZIONAMENTO

La cassaforte può essere fissata utilizzando i tre fori di fissaggio nella base o i due fori di fissaggio nella parete posteriore, in base alle condizioni del sito di installazione. Utilizzare le corrispondenti viti per il legno, come mostrato rispettivamente in Fig. I e Fig. II.

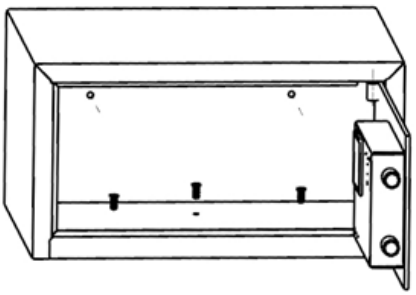


FIG. I: FISSAGGIO ATTRAVERSO LA BASE

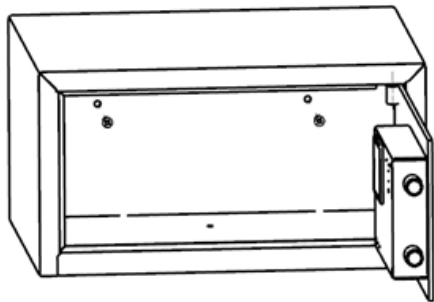


FIG. II: FISSAGGIO ATTRAVERSO LA PARETE POSTERIORE

SAFE 30 EASY

ISTRUZIONI PER L'USO

Dopo l'installazione, la cassaforte è programmata con il sistema a doppio codice già impostato dal produttore. Codice personale (di 4-6 cifre, per l'utilizzo ordinario) e il codice Master (di 6 cifre, per l'apertura di emergenza).

Per l'uso ordinario, fare riferimento alle seguenti istruzioni.

CHIUSURA DELLA CASSAFORTE

Digitare un codice personale (da 4 a 6 cifre) e premere il pulsante LOCK (#). Sul display sarà visualizzato il messaggio "CLOSE". Quando lo sportello è chiuso, visualizzerà il messaggio "CLOSED" e subito dopo il codice personale digitato, come promemoria per l'utente.

Nel pannello frontale della cassaforte, è riportata una breve sequenza illustrata che descrive le procedure di apertura e chiusura dello sportello.

APERTURA DELLA CASSAFORTE

CHIUSURA DA PARTE DELL'OSPITE

- Digitare un codice numerico di 4-6 cifre come password.
- Premere #LOCK.
- Dopo la chiusura sarà visualizzato il messaggio "CLOSED".

APERTURA DA PARTE DELL'OSPITE

- È necessario digitare l'ultima password ospite.
- Dopo l'apertura sarà visualizzato il messaggio "OPENED".



AVVERTENZA

In caso di inserimento di una password errata per QUATTRO volte consecutive, la cassaforte si bloccherà automaticamente per 15 minuti come protezione del sistema.

ISTRUZIONI PER LA PASSWORD AMMINISTRATORE (CODICE MASTER)

La password amministratore consente l'apertura nel caso in cui l'ospite dimentichi la password.

APERTURA CON PASSWORD AMMINISTRATORE

- Digitare la password amministratore corretta.
- Sul display appare la scritta "-OPEN-", quindi "OPENED".

La password amministratore predefinita di fabbrica è **848711**. Può essere modificata in base alle esigenze dell'amministratore.

CAMBIARE IL CODICE MASTER

- Con lo sportello aperto, digitare il codice di programmazione per il codice master da cambiare **1967#.
- Il display visualizza NEW.
- Digitare il nuovo codice master composto da 6 cifre e premere # per confermare.
- Il display visualizza AGAIN.
- Digitare di nuovo il nuovo codice master composto da 6 cifre e premere # per confermare.
- Il display visualizza DONE e il nuovo codice master è attivo.



AVVERTENZA

Si consiglia di modificare il codice master predefinito poiché lo stesso codice è impostato come codice di sicurezza di fabbrica.

Una volta modificato il codice master, annotare il nuovo codice e conservarlo in un luogo sicuro.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO DELLA CHIAVE MECCANICA DI EMERGENZA

La chiave meccanica di emergenza consente uno sblocco meccanico nel caso in cui il sistema sia completamente non alimentato o abbia un guasto di tipo elettronico.

Sbloccaggio con chiave meccanica di emergenza

- Aprire la copertura della serratura.
- Inserire la chiave meccanica di emergenza e ruotarla fino a sbloccare.
- Estrarre la chiave meccanica di emergenza e chiudere la copertura della serratura.

RILEVAMENTO DELLA TENSIONE E ALLARME DI TENSIONE BASSA

Rilevamento della tensione: premere il pulsante # con la cassaforte aperta o chiusa. Sul display saranno visualizzate le informazioni sullo stato delle batterie:

Messaggio sul display	Stato batterie corrispondente	Note
BA - HI	Batterie sufficienti	Non è necessario sostituire le batterie
BA - LO	Batterie scariche	Sostituire le batterie

CANCELLAZIONE DELLA PASSWORD OSPITE E RESET DELLA SERRATURA

- Con lo sportello aperto, inserire la chiave meccanica di emergenza.
- Estrarre la chiave meccanica e premere il pulsante # entro 5 secondi: la serratura sarà ripristinata nella posizione di apertura. In alternativa, anche digitando il codice amministratore è possibile ripristinare la serratura nella posizione di apertura.
- La password ospite precedente sarà cancellata automaticamente e l'ospite sarà in grado di bloccare la cassetta di sicurezza utilizzando la nuova password ospite.



AVVERTENZE



AVVERTENZA

Verificare che i bambini utilizzino questo dispositivo solo mediante supervisione di un adulto per evitare qualsiasi incidente.



AVVERTENZA

Non mettere la chiave meccanica di emergenza all'interno della cassetta di sicurezza.



AVVERTENZA

Questo prodotto è progettato esclusivamente per l'utilizzo in ambiente interno. Non posizionare né utilizzare il prodotto in ambiente esterno.



AVVERTENZA

Non posizionare questo prodotto vicino a fonti di calore, come termosifoni o forni.



AVVERTENZA

Non posizionare questo prodotto vicino all'acqua, come bagni, piscine, ecc.



AVVERTENZA

Non conservare nella cassetta di sicurezza sostanze infiammabili o esplosive, come benzina o alcol puro.

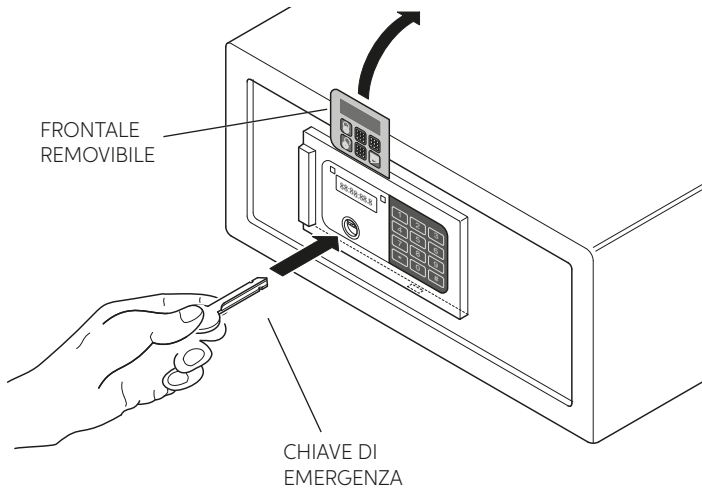
SAFE 30 EASY

APERTURA DI EMERGENZA DELLA CASSAFORTE

Se viene dimenticato il Codice Personale, oppure non si riesce, per qualsiasi motivo, ad aprire la Cassaforte, si può:

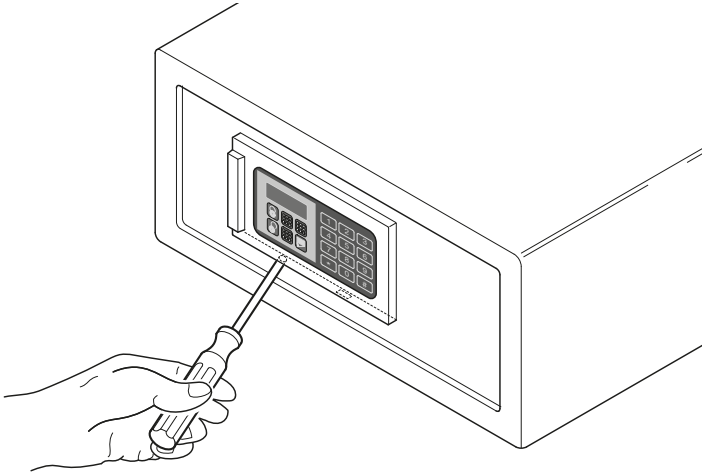
- aprire la Cassaforte digitando il Master Code (a 6 cifre)
- aprire la Cassaforte utilizzando la Chiave di Emergenza

Per l'uso della Chiave di Emergenza è necessario rimuovere la parte sinistra della copertura del pannello frontale, ed inserire la chiave nell'apposita serratura, come indicato in figura.

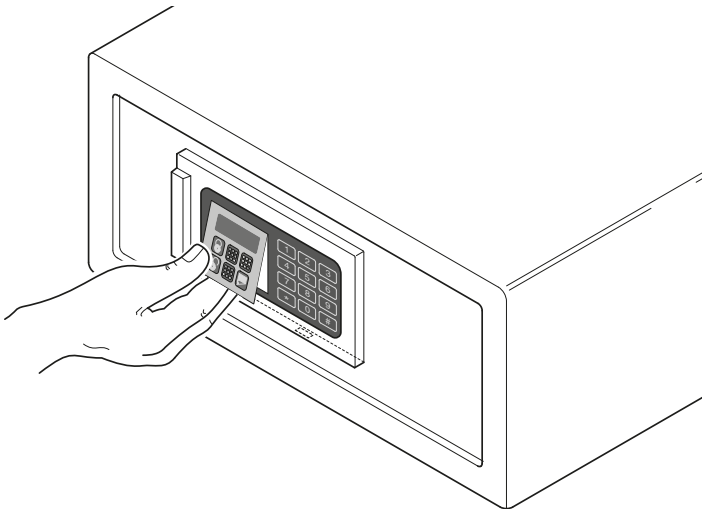


Per rimuovere la copertura del pannello frontale seguire le seguenti istruzioni:

- Inserire un cacciavite leggermente inclinato verso sinistra



- fare leva col cacciavite per sbloccare la copertura del pannello frontale

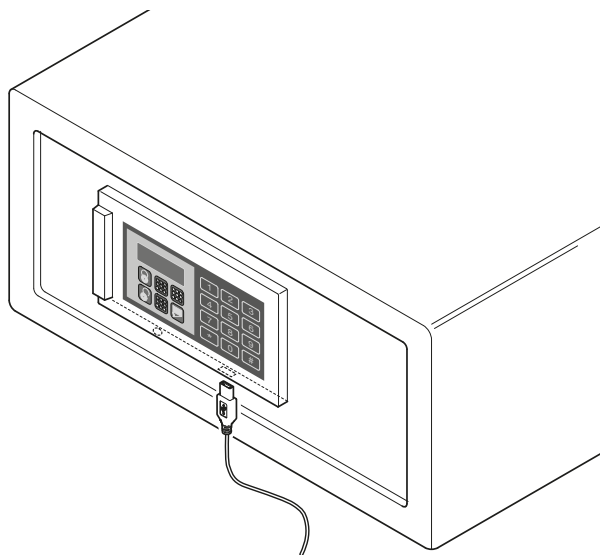


- rimuovere la copertura del pannello frontale

SAFE 30 EASY

UTILIZZO DELL'ALIMENTATORE ESTERNO

In caso di esaurimento delle batterie con cassaforte chiusa, è possibile aprire la cassaforte stessa utilizzando una fonte di alimentazione esterna collegabile tramite USB. La presa USB della cassaforte è situata sotto il pannello frontale della porta.



GUASTI

CODICE ERRORE	PROBLEMA POSSIBILE
ERROR	Password sbagliata, inserire quella corretta.
ERROR1	Il sistema di sbloccaggio potrebbe essere grippato, spingere lo sportello e provare a sbloccare di nuovo.
ERROR2	Il sistema di bloccaggio potrebbe essere grippato o bloccato, di solito lo sportello non è completamente chiuso. Chiudere completamente lo sportello e provare a bloccare di nuovo.

**WARNING**

Before operating this appliance, please read this Manual carefully, and operate in accordance with the relevant instructions.

**WARNING**

This equipment is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensorial, or mental capacity, or that lack experience or knowledge of the same, unless they have had the benefit of supervision of instruction on use of the equipment by someone that is responsible for their safety.

Children must be watched to ensure that they do not play with the equipment.

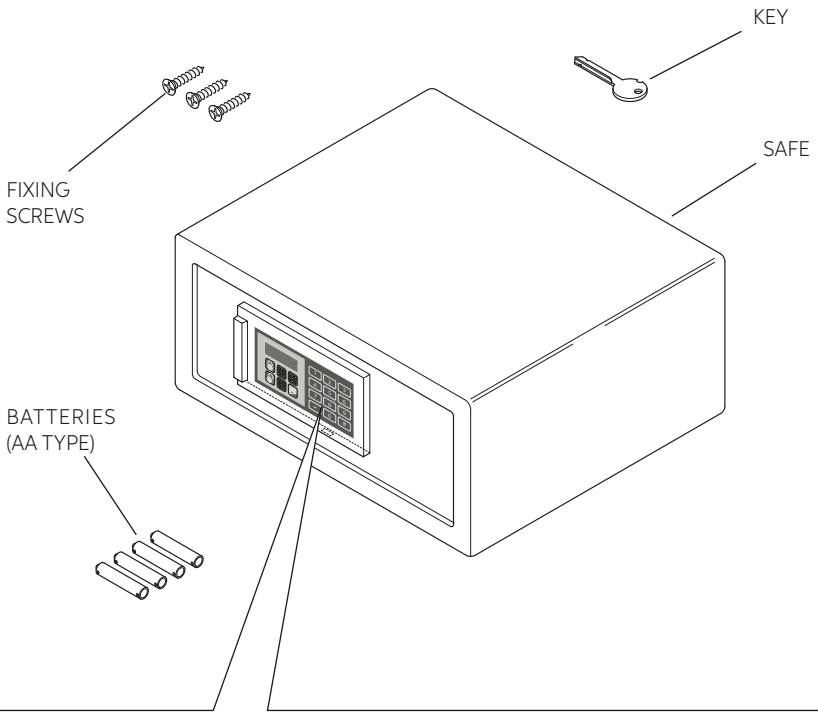
OVERALL DIMENSIONS

SAFE 30 EASY

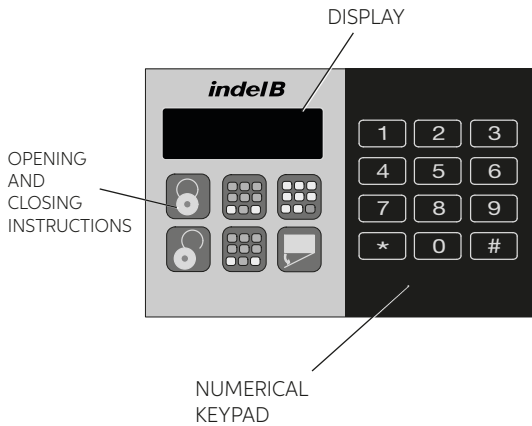


SAFE 30 EASY

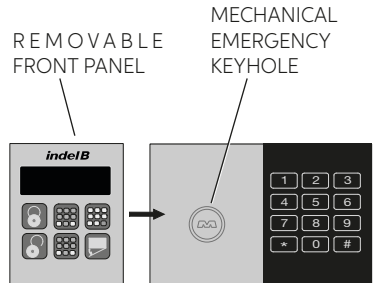
MATERIAL CONTAINED IN THE PACK



CONTROL PANEL



SAFE 30 EASY



INSTALLATION

On receiving the Safe it must be installed by carrying out a few simple operations, in order to make it possible to use it.

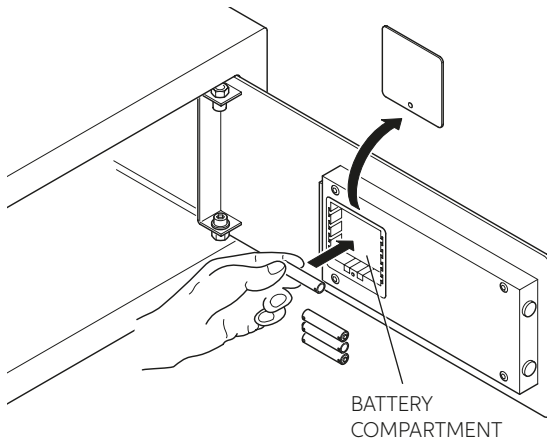
BATTERY INSERTION

Before using the Safe, it is necessary to insert the 4 AA batteries supplied with the package in their compartment, located inside the door. Respect the polarities indicated in the compartment.



WARNING

Batteries are delivered free of charge for the operating test and must be replaced in a short time.



POSITIONING

The safety box can be fixed either with the three mounting holes at the baseboard or with the two mounting holes at the backboard, according to on-site installation conditions. Use the matching wood screws at installation, as shown in Fig. I and Fig. II respectively.

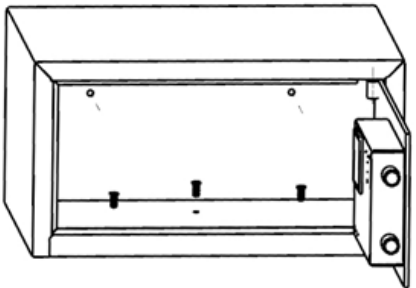


FIG I: FIX THROUGH BASEBOARD

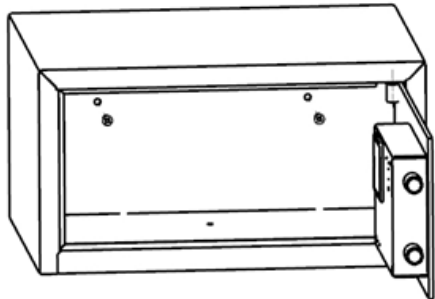


FIG II: FIX THROUGH BACKBOARD

SAFE 30 EASY

INSTRUCTIONS FOR USE

The Safe, after the installation, appears to the user with the Double code system already set by the Manufacturer.

Personal code (of 4-6 digits, for ordinary use) and Master code (of 6 digits, for emergency openings).

Adhere to the following instructions for Ordinary use.

SAFE CLOSURE

Enter a Personal code (from 4 to 6 digits) and press the LOCK key (#). The display will show the message "CLOSE". When the door is closed, the display will show the message "CLOSED" and subsequently the Personal code entered, as a memorandum to the user.

In the front panel of the Safe, a short illustrated sequence is reported describing the door opening and closure procedures.

SAFE OPENING

GUEST LOCKING

- Key in any 4-6 digits numbers as the password.
- Press #LOCK .
- Will display "CLOSED" after locking.

GUEST UNLOCKING

- Just need to key in the last guest password.
- Will display "OPENED" after unlocking.



WARNING

The safety box will automatically lock for system protection for 15 minutes in case consecutively FOUR times of wrong password input

MANAGEMENT PASSWORD INSTRUCTION (MASTER CODE)

Management password is available for unlocking in case the guest forgets the password.

UNLOCKING WITH THE MANAGEMENT PASSWORD

- Input the current management password.
- Monitor shows "-OPEN-", then "OPENED".

The ex-factory initial management password is **848711**. It can be changed according to management needs.

CHANGE THE MASTER CODE

- With the door open, key in the programming code for the master code revise **1967#.
- The display will show NEW.
- Key in the new master code composed by 6 digits and press # to confirm.
- The display will show AGAIN.
- Key in again the new master code composed by 6 digits and press # to confirm.
- The display will show DONE and the new Master Code is active.



WARNING

We recommend changing the default Master Code as the same code is set for the safes in the factory. Once you have changed the Master Code, make a note of the new Code and keep it in a safe place.

OPERATION INSTRUCTIONS OF MECHANICAL EMERGENCY KEY

The mechanical emergency key is for unlocking in mechanical way in case of system is completely out of power or electronic system failure.

Unlocking with mechanical emergency key

- Open the keyhole cover.
- Insert the mechanical emergency key, and rotate it to unlock.
- Pull out the mechanical emergency key and cover the lock hole.

VOLTAGE DETECTION AND LOW VOLTAGE ALARM

Voltage detection: Press # under the state of locking or unlocking. The monitor will display the information of battery status:

Monitor display	Corresponding battery condition	Remarks
BA - HI	Sufficient battery	No need to replace the battery
BA - LO	Low battery	Please replace the battery

GUEST PASSWORD CANCELLATION AND LOCK RESET

- Insert the emergency mechanical key, under state of door opening.
- Pull out the mechanical key, and press # within 5 seconds, the lock will be reset to the unlocking position. Alternatively, input the Management code is also able to reset the lock to the unlocking position.
- The previous guest password will be cancelled automatically, and guest is able to lock the safety box with the new guest password.



WARNING



WARNING

Make sure that children can only operate this appliance under guardianship by adult so as to avoid any accident.



WARNING

Please do not put the mechanical emergency key into the safety box.



WARNING

This product is designed for indoor use. Please do not put and use the product outdoor.



WARNING

Please do not put this product close to heat sources, such as heater and oven.



WARNING

Please do not put this product in places close to water, such as a bathroom, poolside, etc..



WARNING

Please do not store flammable and explosive substances, such as gasoline, pure alcohol into the safety box.

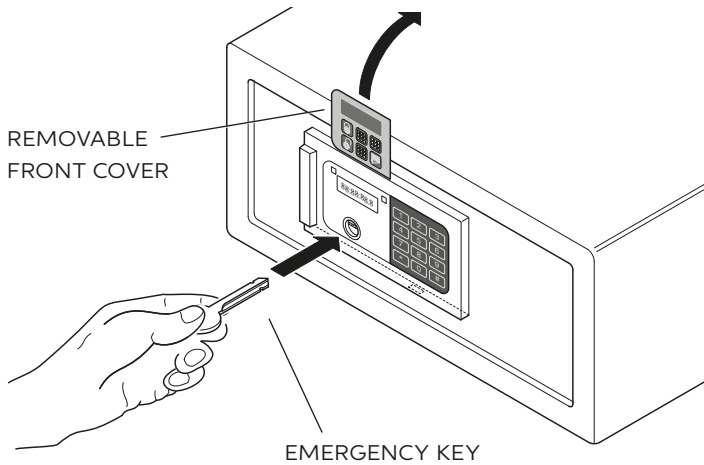
SAFE 30 EASY

OPENING THE SAFE IN AN EMERGENCY

If you forget the Personal Code or are unable to open the Safe for any reason, you can:

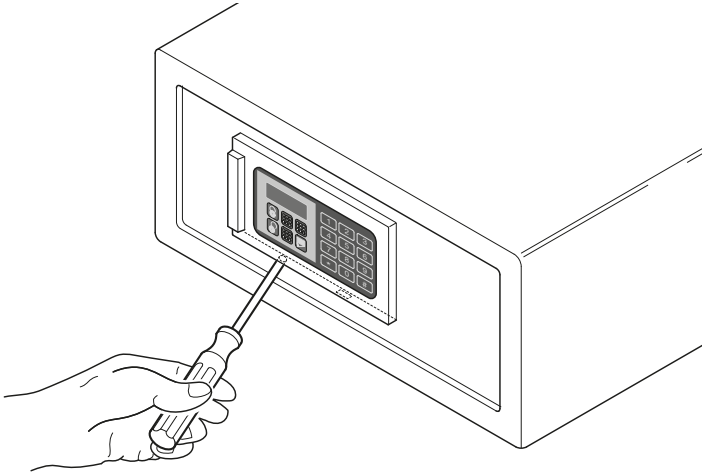
- Open the Safe using the (6 digit) Master Code
- Open the Safe using the Emergency Key

To use the Emergency Key remove the left hand part of the cover on the front panel and insert the key in the lock as shown in the figure.

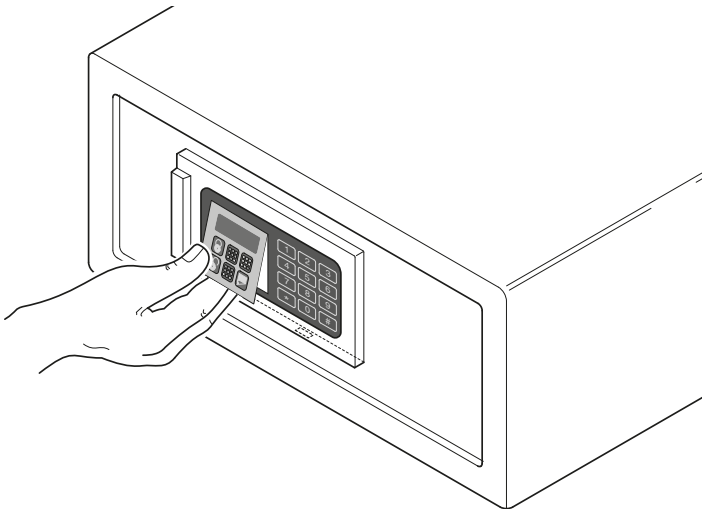


Follow the instructions below to remove the cover on the front panel:

- Insert a screwdriver slightly inclined to the left



- Lever the screwdriver to release the front panel cover

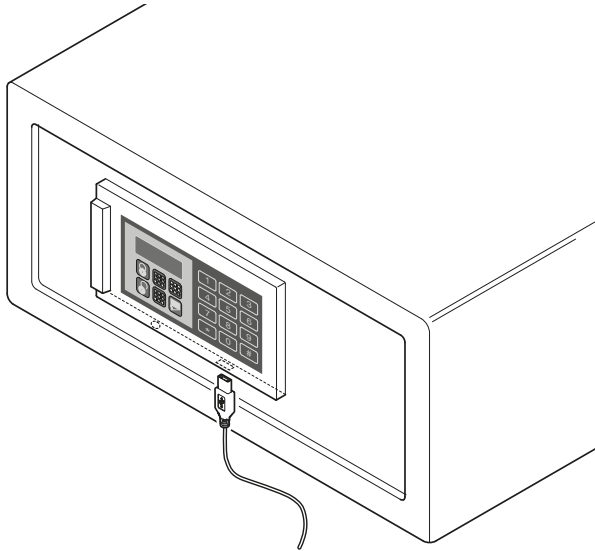


- Remove the front panel cover

SAFE 30 EASY

USING THE EXTERNAL POWER SUPPLY

If the batteries run down with the safe closed, it can be opened using an external power source connected via USB. The USB port on the safe is located under the front door panel.



FAULTS

ERROR CODE	POSSIBLE PROBLEM
ERROR	Wrong password, please input the right one.
ERROR1	The un-locking system may be seized, please push the door, and try the un-locking operation again.
ERROR2	The locking system may be seized or blocked, usually the door is not closed completely. Close the door completely and try the locking operation again.

**AVERTISSEMENT**

Avant d'utiliser le dispositif, veiller à lire attentivement le présent manuel et veiller ensuite à l'utiliser conformément aux instructions.

**AVERTISSEMENT**

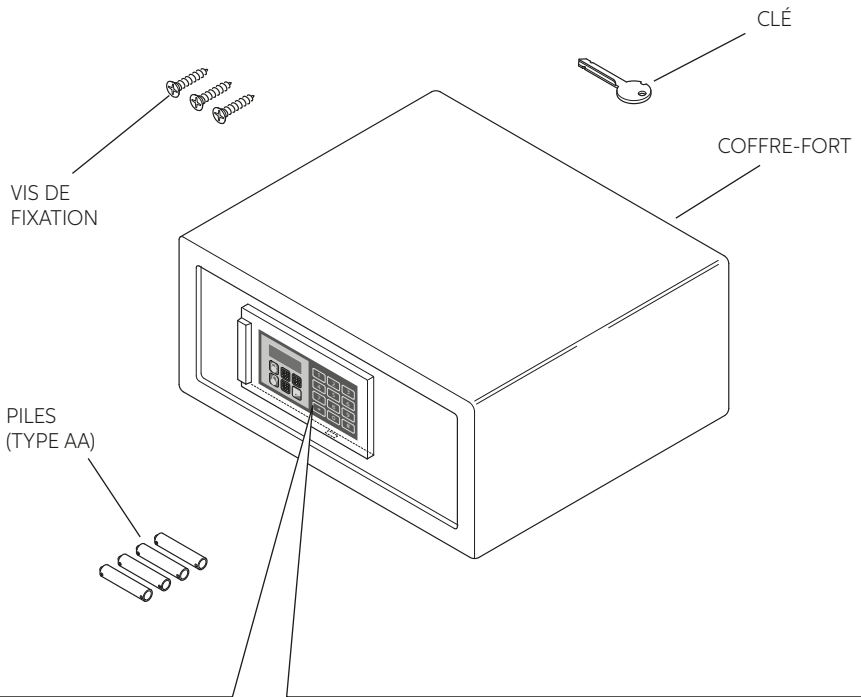
Le dispositif n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales seraient réduites, voire qui ne posséderaient pas l'expérience ni les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées ou instruites pour l'utilisation par une personne responsable de leur sécurité.

Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent avec l'appareil.

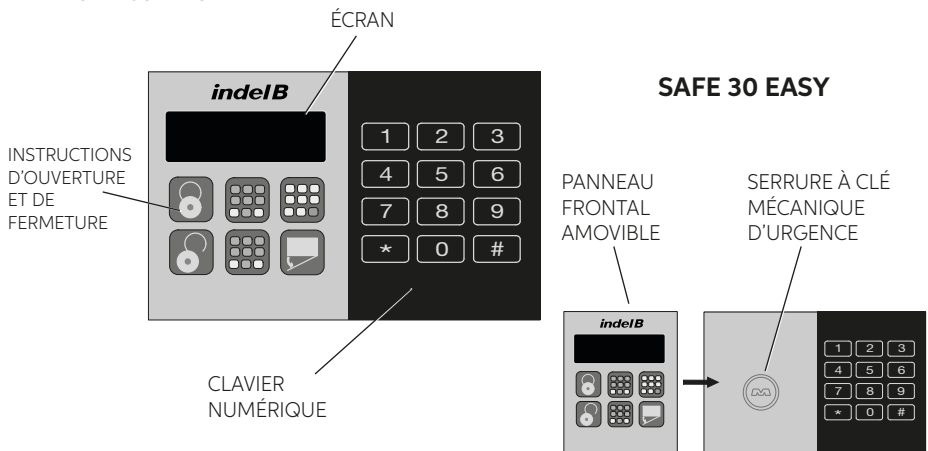
DIMENSIONS HORS TOUT**SAFE 30 EASY**

SAFE 30 EASY

CONTENU DE L'EMBALLAGE



PANNEAU DE CONTRÔLE



INSTALLATION

Pour pouvoir utiliser correctement le coffre-fort, il est nécessaire de l'installer en procédant aux quelques simples opérations suivantes.

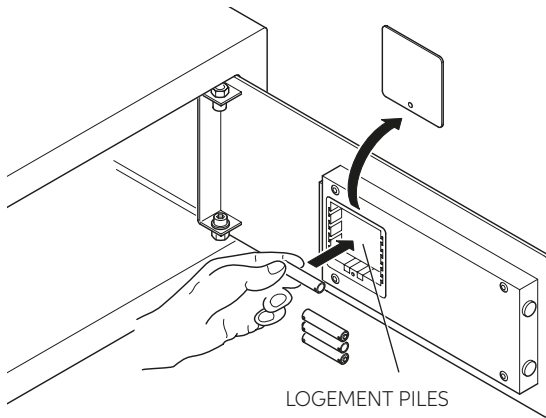
MISE EN PLACE DES PILES

Avant d'utiliser le coffre-fort, il est nécessaire de mettre en place les 4 piles AA fournies dans le logement prévu à cet effet au dos de la porte. Veiller à bien respecter les polarités indiquées dans le logement des piles.



AVERTISSEMENT

Les piles sont fournies presque déchargées pour le test de fonctionnement et doivent être changées sans attendre.



POSITIONNEMENT

Le coffre-fort peut être fixé en utilisant les trois trous de fixation de la base ou les deux trous de fixation de la paroi postérieure, en fonction du lieu d'installation. Utiliser les vis à bois correspondantes comme indiqué sur les figures I et II.

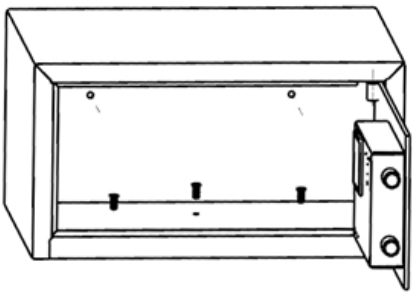


FIG. I : FIXATION AVEC BASE

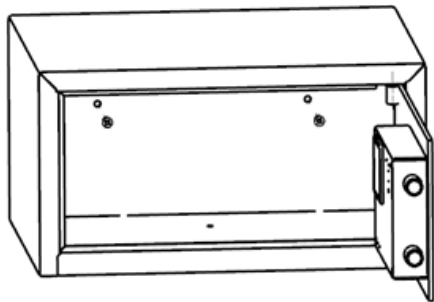


FIG. II : FIXATION AVEC PAROI POSTÉRIEURE

SAFE 30 EASY

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

À l'issue de l'installation, le coffre-fort est programmé avec le système à double code déjà réglé par le fabricant. Code personnel (à 4-6 chiffres, pour l'utilisation courante) et code Master (à 6 chiffres, pour l'ouverture de secours).

Pour l'utilisation courante, faire référence aux instructions suivantes.

FERMETURE DU COFFRE-FORT

Saisir un code personnel (de 4 à 6 chiffres) et appuyer sur le bouton LOCK (#). L'écran affiche ensuite l'indication « CLOSE ». Quand la porte est fermée, l'écran affiche l'indication « CLOSED » et aussitôt après le code personnel saisi, comme mémo pour l'utilisateur.

Sur le panneau frontal du coffre-fort, figure une brève illustration des procédures d'ouverture et de fermeture de la porte.

OUVERTURE DU COFFRE-FORT

FERMETURE PAR LE CLIENT

- Saisir un code numérique de 4-6 chiffres comme mot de passe.
- Appuyer sur #LOCK.
- Après la fermeture, l'indication « CLOSED » s'affiche.

OUVERTURE PAR LE CLIENT

- Il est nécessaire de saisir le dernier mot de passe client.
- Après l'ouverture, l'indication « OPENED » s'affiche.



AVERTISSEMENT

En cas de saisie incorrecte du mot de passe QUATRE fois de suite, le coffre-fort se bloque automatiquement pendant 15 minutes comme protection du système.

INSTRUCTIONS POUR LE MOT DE PASSE ADMINISTRATEUR (CODE MASTER)

Le mot de passe administrateur permet l'ouverture dans le cas où le client oublierait le mot de passe.

OUVERTURE AVEC MOT DE PASSE ADMINISTRATEUR

- Saisir le mot de passe administrateur correct.
- L'écran affiche l'indication « -OPEN- » puis « OPENED ».

Le mot de passe administrateur par défaut est **848711**. Il peut être modifié en fonction des besoins de l'administrateur.

MODIFIER LE CODE MASTER

- Alors que la porte est ouverte, taper le code de programmation pour le code master à modifier **1967#.
- L'écran affiche NEW.
- Taper le nouveau code master composé de 6 chiffres et appuyer sur # pour confirmer.
- L'écran affiche AGAIN.
- Taper à nouveau le nouveau code master composé de 6 chiffres et appuyer sur # pour confirmer.
- L'écran affiche DONE et le nouveau code master est actif.



AVERTISSEMENT

Il est recommandé de modifier le code master prédéfini puisque le même code est réglé comme code de sécurité par défaut.

Une fois le code master modifié, noter le nouveau code et le conserver en lieu sûr.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT DE LA CLÉ MÉCANIQUE D'URGENCE

La clé mécanique d'urgence permet le déblocage mécanique dans le cas où le système ne serait pas alimenté ou en présence d'une panne de type électronique.

Déblocage avec clé mécanique d'urgence

- Ouvrir la couverture de la serrure.
- Introduire la clé mécanique d'urgence et la tourner jusqu'au déblocage.
- Extraire la clé mécanique d'urgence et fermer la couverture de la serrure.

MESURE DE LA TENSION ET ALARME DE BASSE TENSION

Mesure de la tension : appuyer sur le bouton # alors que le coffre-fort est ouvert ou fermé. L'écran affiche les informations sur l'état des piles :

Message affiché sur l'écran	État piles correspondant	Notes
BA - HI	Charges piles suffisante	Il n'est pas nécessaire de changer les piles
BA - LO	Piles déchargées	Changer les piles

EFFACEMENT DU MOT DE PASSE CLIENT ET RÉINITIALISATION DE LA SERRURE

- Avec la porte ouverte, introduire la clé mécanique d'urgence.
- Extraire la clé mécanique et appuyer sur le bouton # dans les 5 secondes : la serrure est ensuite réinitialisée dans la position d'ouverture. Différemment, en saisissant également le code administrateur, il est possible de réinitialiser la serrure dans la position d'ouverture.
- Le mot de passe client précédent est effacé automatiquement et le client peut débloquer le coffre-fort en utilisant le nouveau mot de passe client.



AVERTISSEMENT



AVERTISSEMENT

S'assurer que les enfants puissent utiliser le dispositif uniquement sous la surveillance d'un adulte pour prévenir les risques de d'accident.



AVERTISSEMENT

Ne pas placer la clé mécanique d'urgence dans le coffre-fort.



AVERTISSEMENT

Le coffre-fort est uniquement conçu pour être utilisé en intérieur. Ne pas installer ni utiliser le coffre-fort en extérieur.



AVERTISSEMENT

Ne pas placer le coffre-fort près de sources de chaleur telles radiateurs ou fours.



AVERTISSEMENT

Ne pas placer le coffre-fort près de l'eau (salles de bains, piscines, etc.).



AVERTISSEMENT

Ne pas conserver de substances inflammables ou explosives telles que essences ou alcool pur à l'intérieur du coffre-fort.

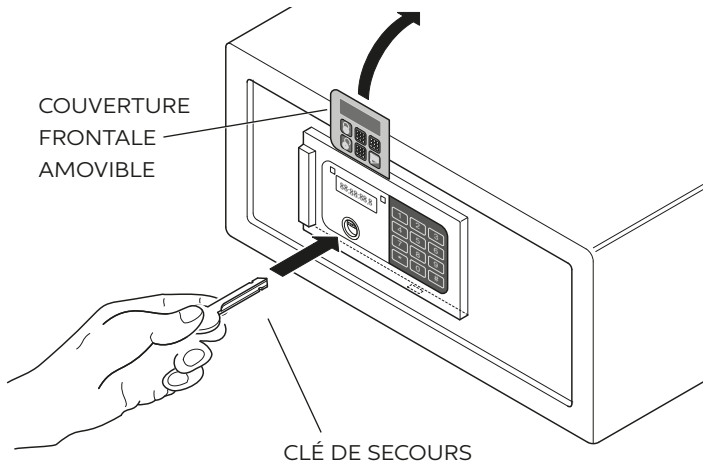
SAFE 30 EASY

OUVERTURE DE SECOURS DU COFFRE-FORT

En cas de perte du Code personnel voire dans le cas il s'avérerait impossible d'ouvrir le coffre-fort, pour une quelconque raison, l'ouverture peut être obtenue:

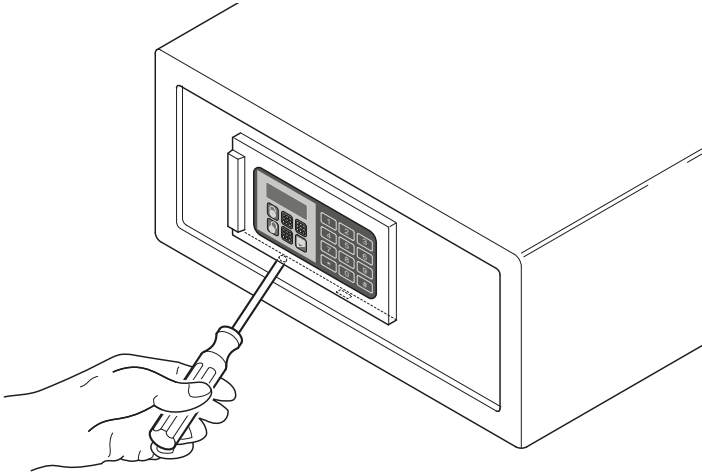
- en composant le Code Master (à 6 chiffres)
- en utilisant la clé de secours

Pour l'utilisation de la clé de secours, il est nécessaire de retirer la partie gauche de la couverture adhésive du panneau frontal et d'introduire la clé dans la serrure prévue à cet effet comme indiqué sur la figure.

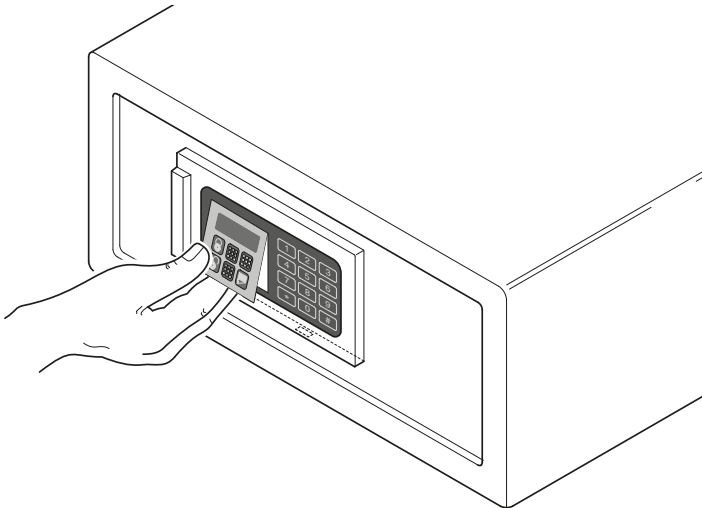


Pour retirer la couverture du panneau frontal, procéder comme suit :

- introduire un tournevis légèrement incliné vers la gauche



- faire lever avec le tournevis pour débloquer la couverture du panneau frontal

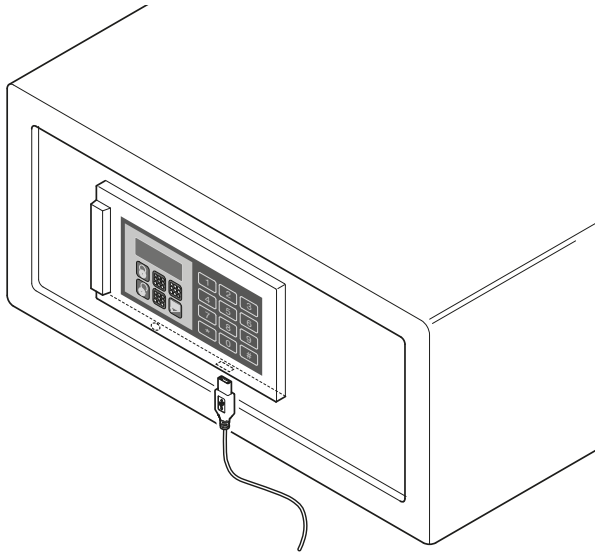


- retirer la couverture du panneau frontal

SAFE 30 EASY

UTILISATION DE L'ALIMENTATEUR EXTERNE

Dans le cas où les piles seraient épuisées alors que le coffre-fort est fermé, il est possible d'ouvrir le coffre-fort en utilisant à cet effet une source d'alimentation externe à brancher à la prise USB. La prise USB du coffre-fort se trouve sous le panneau frontal de la porte.



ANOMALIES

CODE D'ERREUR	PROBLÈME POSSIBLE
ERROR	Mot de passe incorrect : saisir le mot de passe correct.
ERROR1	Le système de déblocage pourrait être grippé : pousser la porte et tenter à nouveau de la débloquer.
ERROR2	Le système de blocage pourrait être grippé ou bloqué ; généralement, cela indique que la porte n'est complètement fermée. Fermer complètement la porte et tenter à nouveau de la bloquer.

**WARNHINWEIS**

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und verfahren Sie in Übereinstimmung mit den entsprechenden Anweisungen.

**WARNHINWEIS**

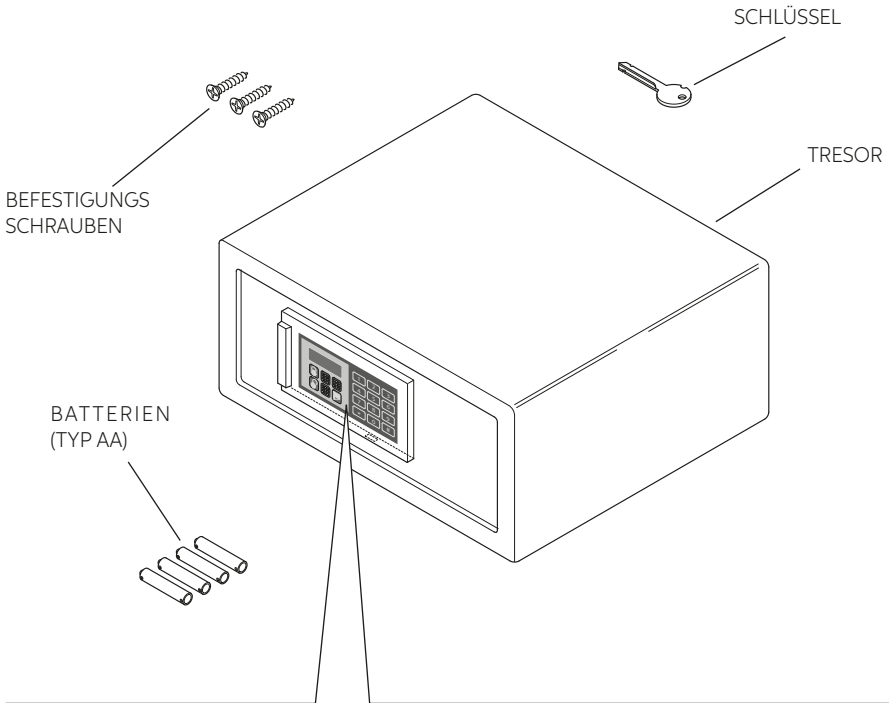
Das Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder durch solche mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person überwacht werden oder Anleitungen zur Benutzung des Geräts erhalten haben.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

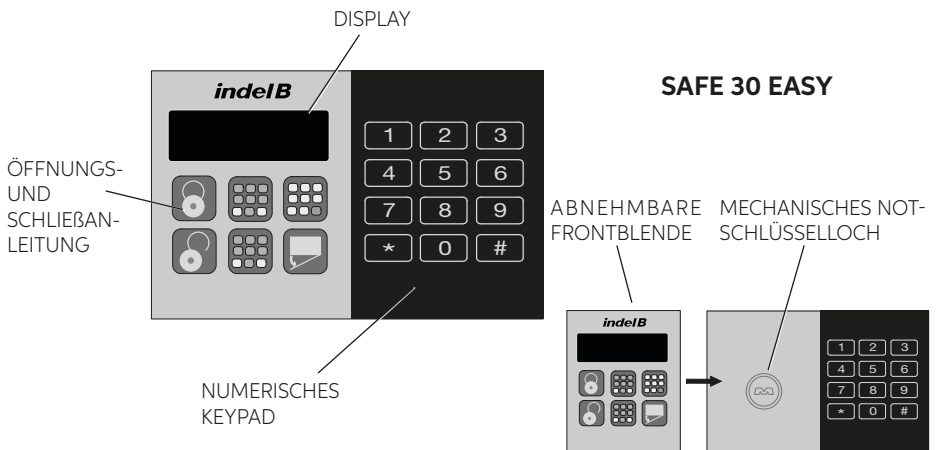
AUSSENABMESSUNGEN**SAFE 30 EASY****DEUTSCH**

SAFE 30 EASY

IN DER VERPACKUNG ENTHALTENES MATERIAL



STEUERUNG



INSTALLATION

Beim Empfang des Safes müssen einige einfache Arbeitsschritte ausgeführt werden, um seine Installation vorzubereiten und seine Benutzung zu ermöglichen.

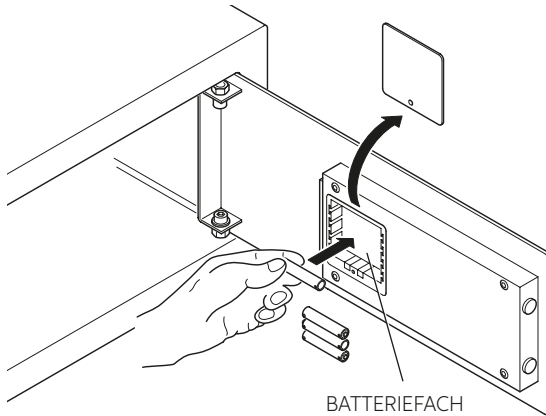
EINLEGEN DER BATTERIEN

Vor der Verwendung des Tresors müssen die mitgelieferten vier AA-Batterien in ihr Fach auf der Innenseite der Tür eingelegt werden. Achten Sie auf die im Fach angezeigten Polaritäten.



WARNHINWEIS

Die Batterien werden kostenlos für den Probetrieb mitgeliefert; müssen aber in kurzer Zeit ersetzt werden.



AUFSTELLUNG

Der Safe kann je nach den bauseitigen Einbaubedingungen entweder mit den drei Befestigungslöchern unten oder mit den beiden Befestigungslöchern an der Rückwand befestigt werden. Die passenden Holzschrauben gemäß Abb. I. und Abb. II verwenden.

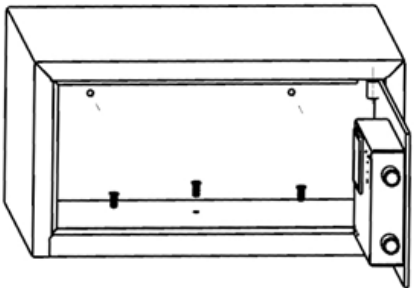


ABB.I: AM SOCKEL BEFESTIGEN

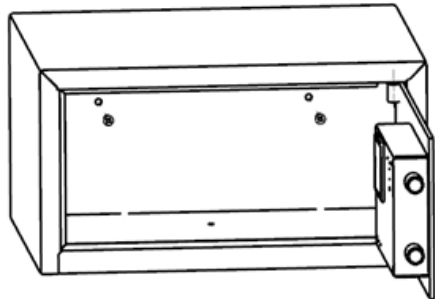


ABB.II: AN RÜCKWAND BEFESTIGEN

SAFE 30 EASY

GEBRAUCHSANLEITUNG

Nach der Installation erscheint der Safe dem Benutzer mit offener Tür und mit dem vom Hersteller eingerichteten Doppelcodesystem.

Persönlicher Code (4 Stellen, für allgemeine Verwendung) und Hauptcode (6 Stellen, für Öffnung im Notfall).

Beachten Sie die folgenden Anweisungen zur allgemeinen Verwendung.

SCHLIESSEN DES TRESORS

Geben Sie den vierstelligen persönlichen Code (von 4 bis 6 Stellen) und drücken Sie die Taste LOCK (#). Das Display zeigt "CLOSE" an. Wenn die Tür geschlossen wird, zeigt das Display "CLOSED" und dann den eingegebenen persönlichen Code als Erinnerung für den Benutzer an.

An der Vorderseite des Tresors wird das Verfahren zum Öffnen und Schließen der Tür kurz dargestellt.

ÖFFNEN DES TRESORS

GASTVERRIEGELUNG

- Geben Sie als Passwort eine beliebige Zahl von 4-6 Ziffern ein.
- Drücken Sie #LOCK.
- Nach dem Verriegeln wird "CLOSED" angezeigt.

GASTENTRIEGELUNG

- Das letzte Gast-Passwort eingeben.
- Nach dem Entriegeln wird „OPENED“ angezeigt.



WARNHINWEIS

Wenn dreimal hintereinander ein falscher persönlicher Code (von 4 bis 6 Stellen) eingegeben wird, so wird der Tresor für 15 Minuten deaktiviert.

ANLEITUNG VERWALTUNGSPASSWORT (MASTER CODE)

Das Verwaltungspasswort steht für die Entriegelung zur Verfügung, falls der Gast das Passwort vergessen hat.

ENTRIEGELUNG MIT DEM VERWALTUNGSPASSWORT

- Aktuelles Verwaltungspasswort eingeben.
- Das Display zeigt „-OPEN-“, dann „OPENED“ an.

Das werkseitige Erstverwaltungspasswort lautet **848711**. Es kann je nach Verwaltungsanforderung geändert werden.

DEN MASTERCODE ÄNDERN

- Bei geöffneter Tür den Programmiercode für den zu ändernden Mastercode eingeben **1967#.
- Auf der Anzeige erscheint NEW.
- Geben Sie den neuen 6-stelligen Mastercode ein und bestätigen Sie mit #.
- Auf der Anzeige erscheint AGAIN.
- Geben Sie den neuen 6-stelligen Mastercode erneut ein und bestätigen Sie mit #.
- Auf dem Display erscheint DONE und der neue Mastercode ist aktiv.



WARNHINWEIS

Wir empfehlen, den Standard-Mastercode zu ändern, da derselbe Code für die Tresore im Werk eingestellt ist. Sobald Sie den Mastercode geändert haben, notieren Sie sich den neuen Code und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf.

SAFE_30_EASY_20191122

BEDIENUNGSANLEITUNG DES MECHANISCHEN NOTSCHLÜSSELS

Der mechanische Notschlüssel dient zum mechanischen Entriegeln bei völligem Stromausfall oder Ausfall des elektronischen Systems.

Entriegelung mit mechanischem Notschlüssel

- Öffnen Sie die Schlüsselochabdeckung.
- Stecken Sie den mechanischen Notschlüssel ein und drehen Sie ihn zum Entriegeln.
- Ziehen Sie den mechanischen Notschlüssel heraus und decken Sie das Verriegelungsloch ab.

SPANNUNGSKENNUNG UND UNTERSpannungSALARM

Spannungserkennung: Drücken Sie # unter dem Zustand der Verriegelung oder Entriegelung. Der Monitor zeigt die Informationen über den Batteriestatus an:

Monitoranzeige	Entsprechender Batteriezustand	Bemerkungen
BA - HI	Ausreichende Batterieladung	Die Batterien müssen nicht ausgetauscht werden
BA - LO	Niedrige Batterieladung	Bitte die Batterien austauschen

LÖSCHUNG DES GASTPASSWORTS UND ZURÜCKSETZEN DER SPERRE

- Stecken Sie den mechanischen Notfallschlüssel unterhalb der Türöffnung ein.
- Ziehen Sie den mechanischen Schlüssel heraus und drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden #, das Schloss wird in die Entriegelungsposition zurückgesetzt. Alternativ können Sie auch das Verwaltungspasswort eingeben, um das Schloss in die Entriegelungsposition zurückzusetzen.
- Das bisherige Gastpasswort wird automatisch gelöscht, und der Gast kann den Safe mit dem neuen Gastpasswort sperren.



WARNHINWEIS



WARNHINWEIS

Achten Sie darauf, dass Kinder dieses Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen bedienen können, um Unfälle zu vermeiden.



WARNHINWEIS

Bitte stecken Sie den mechanischen Notschlüssel nicht in den Safe.



WARNHINWEIS

Das Produkt ist für die Verwendung in Innenräumen konzipiert. Bitte stellen und verwenden Sie das Produkt nicht im Freien.



WARNHINWEIS

Bitte stellen Sie dieses Produkt nicht in die Nähe von Wärmequellen wie Heizung und Ofen auf.



WARNHINWEIS

Bitte stellen Sie dieses Produkt nicht an Orten in der Nähe von Wasser auf, wie z.B. in einem Badezimmer, am Pool, etc.

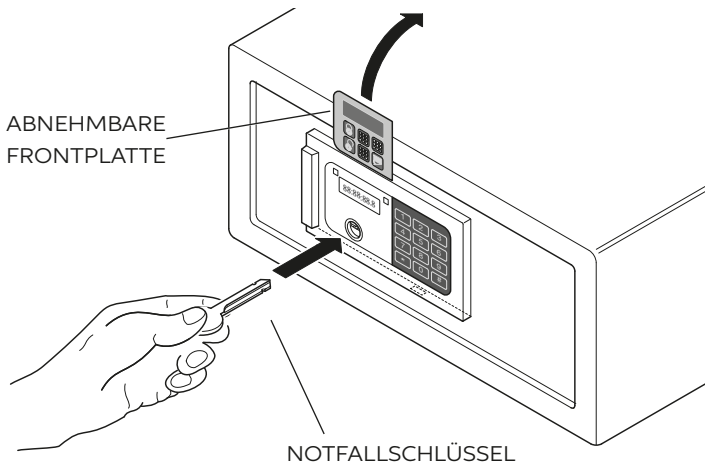
SAFE 30 EASY

ÖFFNUNG DES SAFES IM NOTFALL

Wenn man den persönlichen Code vergessen hat oder wenn es aus irgendeinem Grund nicht möglich ist, den Safe zu öffnen, kann man:

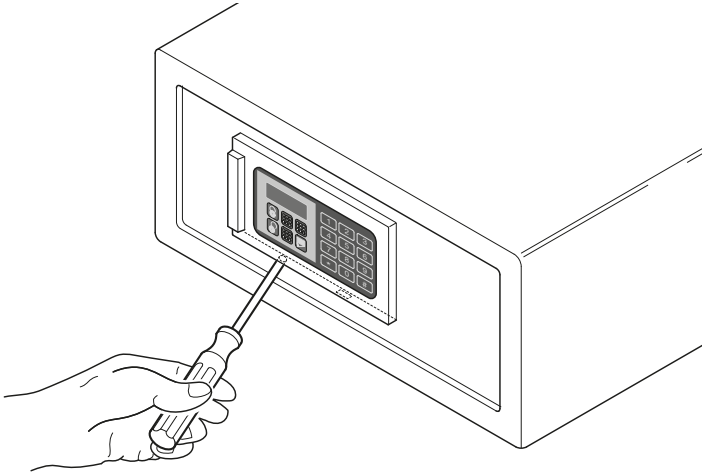
- den Safe durch Eintippen des Mastercodes (6 Ziffern) öffnen
- den Safe mit Hilfe des Notschlüssels öffnen

Für die Benutzung des Notschlüssels muss man den linken Teil der Frontplatte der Vorderseite entfernen und den Schlüssel in das zugehörige Schloss stecken, wie in der Abbildung gezeigt.

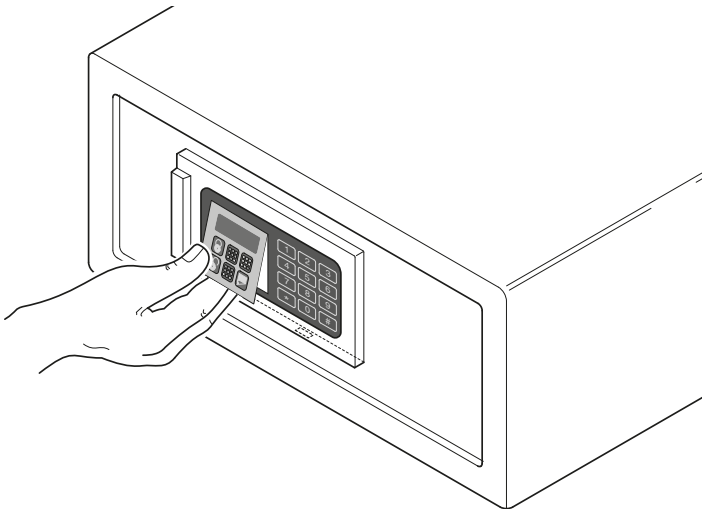


Um die Frontplattenabdeckung zu entfernen, befolgen Sie diese Anweisungen:

- Einen leicht nach links geneigten Schraubendreher einsetzen.



- Verwenden Sie den Schraubendreher, um die Abdeckung der Frontplatte zu entriegeln.

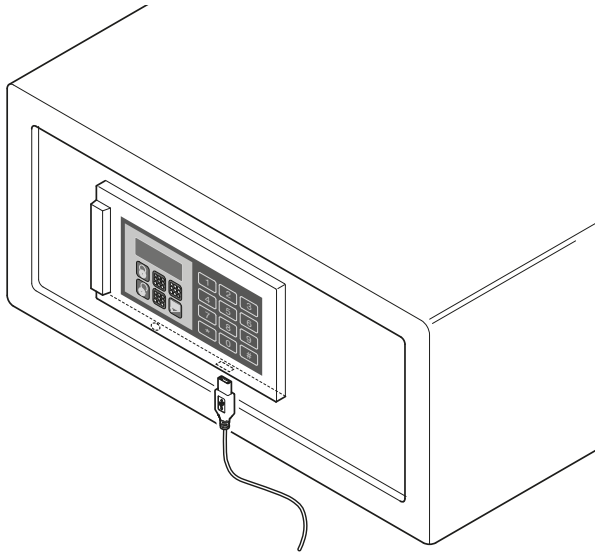


- Entfernen der Frontplattenabdeckung

SAFE 30 EASY

VERWENDUNG EINES EXTERNEN NETZTEILS

Wenn die Batterien bei geschlossenem Safe leer sind, kann der Safe mit einer externen Stromquelle geöffnet werden, die über USB angeschlossen werden kann. Der USB-Anschluss des Tresors befindet sich unter der Frontplatte der Tür.



FEHLER

FEHLERCODE	MÖGLICHES PROBLEM
ERROR	Falsches Passwort, richtiges Passwort eingeben.
ERROR1	Das Entriegelungssystem konnte blockieren sein, die Tür drücken und versuchen, sie wieder zu entriegeln.
ERROR2	Das Schließsystem kann blockieren oder verriegelt sein, normalerweise ist die Tür nicht vollständig geschlossen. Schließen Sie die Tür vollständig und versuchen Sie, sie wieder zu verriegeln.

**ATENCIÓN**

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente este Manual y siga las instrucciones pertinentes.

**ATENCIÓN**

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimiento del mismo, a menos que cuenten con la supervisión e instrucción sobre el uso del aparato por parte de alguien que sea responsable de su seguridad.

Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

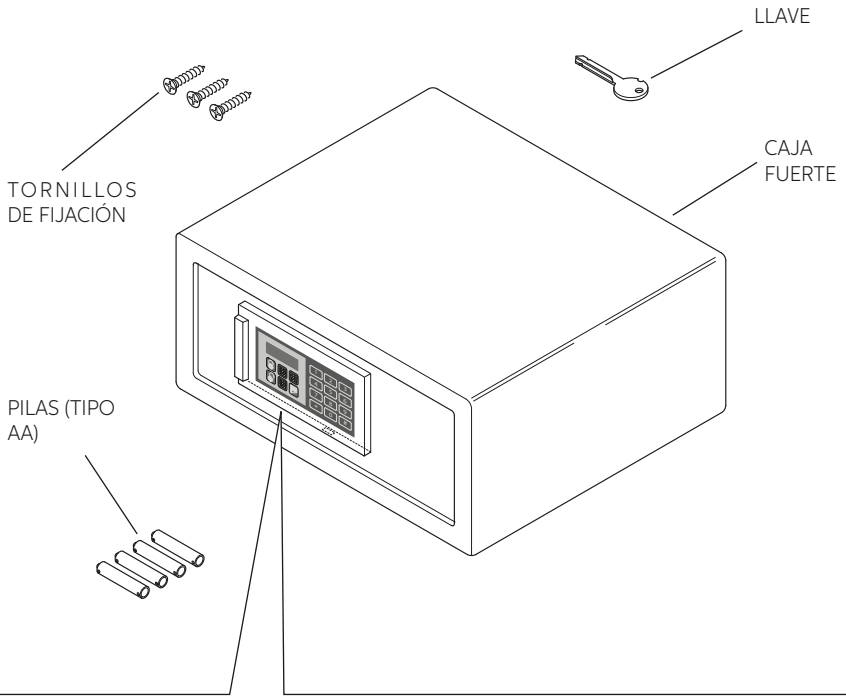
DIMENSIONES TOTALES

SAFE 30 EASY

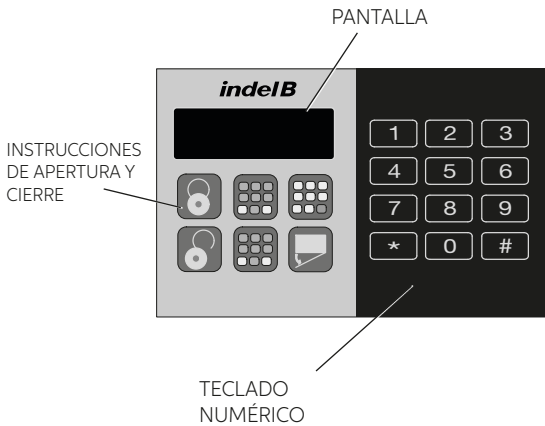


SAFE 30 EASY

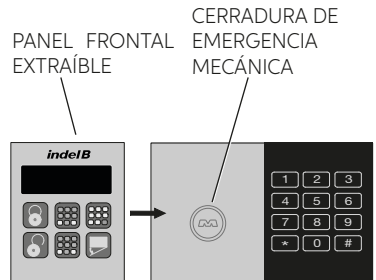
MATERIAL CONTENIDO DENTRO DEL EMBALAJE



CONTROL PANEL



SAFE 30 EASY



INSTALACIÓN

Al recibir la caja fuerte, ésta debe instalarse realizando algunas operaciones sencillas para que sea posible su uso.

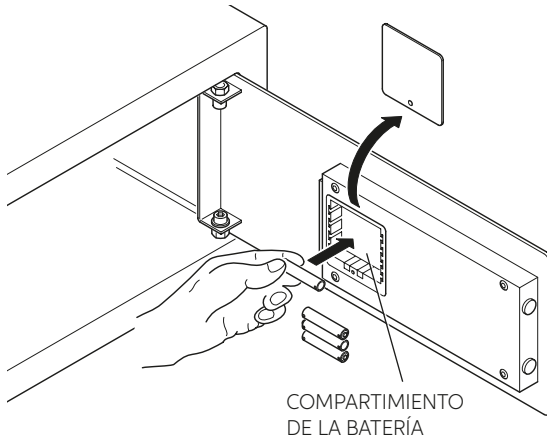
INTRODUCCIÓN DE LAS PILAS

Antes de usar la caja fuerte, es necesario introducir las 4 pilas AA que se suministran con el paquete en su compartimento, situado en el interior de la puerta. Respete las polaridades indicadas en el compartimento.



ATENCIÓN

Las pilas se suministran gratuitamente para la prueba de funcionamiento y deben sustituirse en poco tiempo.



COLOCACIÓN

La caja fuerte puede fijarse a través de los tres orificios de montaje de la base o a través de los dos orificios de montaje del fondo, dependiendo del lugar en el que se instale. Utilice los tornillos para madera correspondientes en la instalación, como se muestra en la Fig. I y I en a Fig. II.

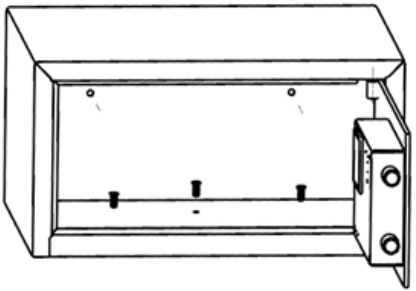


FIG I: FIJAR A TRAVÉS DE LA BASE

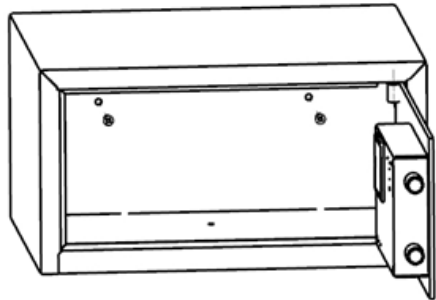


FIG II: FIJAR A TRAVÉS DEL FONDO

SAFE 30 EASY

INSTRUCCIONES DE USO

La caja fuerte, después de la instalación, se presenta al usuario con el sistema de código Doble ya configurado por el fabricante.

Código personal (de 4-6 dígitos, para uso habitual) y código maestro (de 6 dígitos, para aperturas de emergencia).

Siga las siguientes instrucciones para el uso habitual.

CIERRE DE LA CAJA FUERTE

Introduzca un código personal (de 4 a 6 dígitos) y pulse la tecla LOCK (#). En la pantalla aparecerá el mensaje "CLOSE". Cuando la puerta esté cerrada, la pantalla mostrará el mensaje "CLOSED" y, a continuación, el código personal introducido, como recordatorio para el usuario.

En el panel delantero de la caja fuerte se muestra una breve secuencia ilustrada que describe los procedimientos de apertura y cierre de la puerta.

APERTURA DE LA CAJA FUERTE

BLOQUEO PARA INVITADO

- Introduzca cualquier número de 4 a 6 dígitos como contraseña.
- Pulse #LOCK
- Se mostrará "CLOSED" después del bloqueo.

GUEST UNLOCKING

- Solo tiene que introducir la última contraseña de invitado.
- Se mostrará "OPENED" después del desbloqueo.



ATENCIÓN

La caja fuerte se bloqueará automáticamente durante 15 minutos para proteger el sistema en caso de que se introduzca una contraseña incorrecta CUATRO veces consecutivas.

INSTRUCCIONES DE LA CONTRASEÑA DE ADMINISTRACIÓN (CÓDIGO MAESTRO)

La contraseña de administración permite desbloquear la caja fuerte en caso de olvido de la contraseña.

DESBLOQUEO CON LA CONTRASEÑA DE ADMINISTRACIÓN

- Introduzca la contraseña de administración actual.
- El monitor muestra "-OPEN-" y, luego, "OPENED".

La contraseña de administración inicial de fábrica es **848711**. Se puede cambiar según las necesidades de administración.

CAMBIAR EL CÓDIGO MAESTRO

- Con la puerta abierta, introduzca el código de programación para el código maestro que se va a cambiar **1967#.
- La pantalla mostrará NEW.
- Introduzca el nuevo código maestro compuesto por 6 dígitos y pulse # para confirmar.
- La pantalla mostrará AGAIN.
- Vuelva a introducir el nuevo código maestro compuesto por 6 dígitos y pulse # para confirmar.
- La pantalla mostrará DONE y el nuevo código maestro estará activo.



ATENCIÓN

Recomendamos cambiar el Código maestro por defecto, ya que este código se ha configurado igual para todas las cajas fuertes en la fábrica. Una vez que haya cambiado el Código maestro, anote el nuevo Código y guárdelo en un lugar seguro.

SAFE_30_EASY_20190606

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE LA LLAVE DE EMERGENCIA MECÁNICA

La llave de emergencia mecánica permite desbloquear la caja fuerte de forma mecánica en caso de que el sistema se quede completamente sin energía eléctrica o si se produce un fallo en el sistema electrónico.

Desbloqueo con llave de emergencia mecánica

- Abra la tapa de la cerradura.
- Introduzca la llave de emergencia mecánica y gírela para desbloquear.
- Saque la llave de emergencia mecánica y cubra el orificio de la cerradura.

DETECCIÓN DE TENSIÓN Y ALARMA DE BAJA TENSIÓN

Detección de tensión: Pulse # en estado de bloqueo o desbloqueo. El monitor mostrará la información del estado de las pilas:

Pantalla del monitor	Estando de las pilas	Observaciones
BA - HI	Pila suficiente	No es necesario cambiar las pilas
BA - LO	Poca pila	Cambie las pilas

RESTABLECIMIENTO DEL BLOQUEO Y CANCELACIÓN DE LA CONTRASEÑA DE INVITADO

- Introduzca la llave mecánica de emergencia en estado de apertura de la puerta.
- Saque la llave mecánica y pulse # dentro de 5 segundos, el bloqueo se restablecerá a la posición de desbloqueo. Alternativamente, introduzca el Código de administración para restablecer el cierre a la posición de desbloqueo.
- La anterior contraseña de invitado se anulará automáticamente y el invitado podrá bloquear la caja fuerte con la nueva contraseña de invitado.



ATENCIÓN



ATENCIÓN

Asegúrese de que los niños solo puedan utilizar este aparato bajo la supervisión de un adulto para evitar cualquier accidente.



ATENCIÓN

No introduzca la llave de emergencia mecánica en la caja fuerte.



ATENCIÓN

Este producto está diseñado para su uso en interiores. No ponga ni utilice el producto al aire libre.



ATENCIÓN

No coloque este producto cerca de fuentes de calor tales como calentadores y hornos.



ATENCIÓN

Por favor, no coloque este producto en lugares cerca del agua, como un cuarto de baño, junto a la piscina, etc.



ATENCIÓN

No guarde sustancias inflamables y explosivas tales como gasolina o alcohol puro en la caja fuerte.

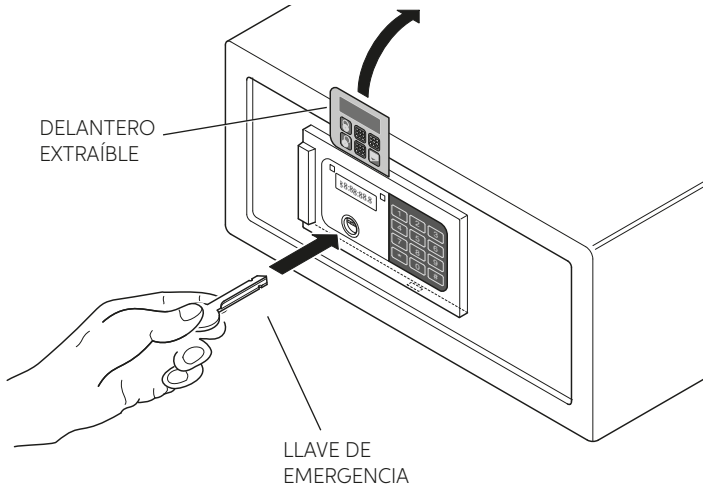
SAFE 30 EASY

APERTURA DE EMERGENCIA DE LA CAJA FUERTE

Si se olvida el Código Personal, o bien no se logra, por cualquier motivo, abrir la Caja fuerte, se puede:

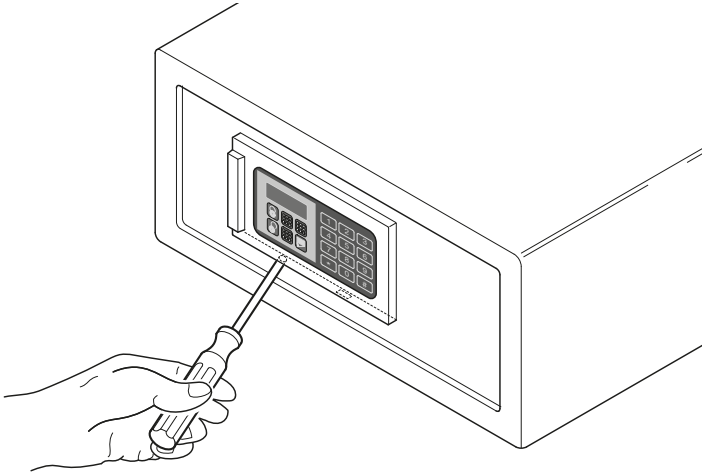
- abrir la Caja fuerte tecleando el Master Code (de 6 cifras)
- abrir la Caja fuerte utilizando la Llave de Emergencia

Para utilizar la Llave de Emergencia es necesario quitar la parte izquierda de la cobertura del panel frontal, e insertar la llave en la cerradura, como se indica en la figura.

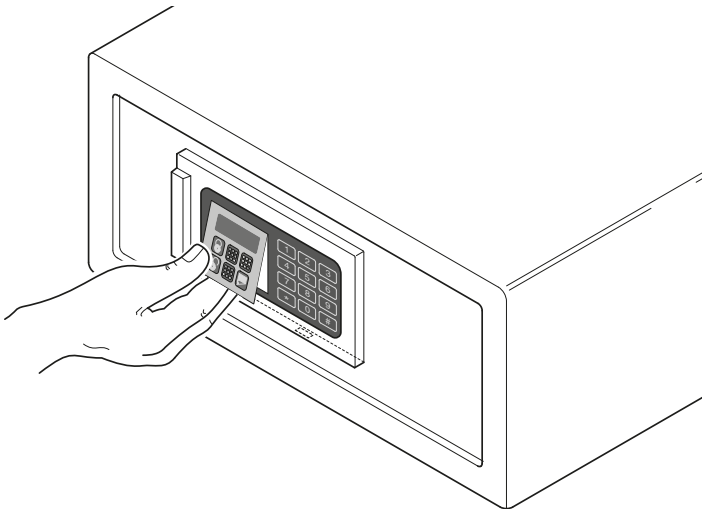


Siga las siguientes instrucciones para quitar la tapa del panel delantero:

- Introduzca un destornillador ligeramente inclinado hacia la izquierda



- haga palanca con el destornillador para quitar la tapa del panel delantero

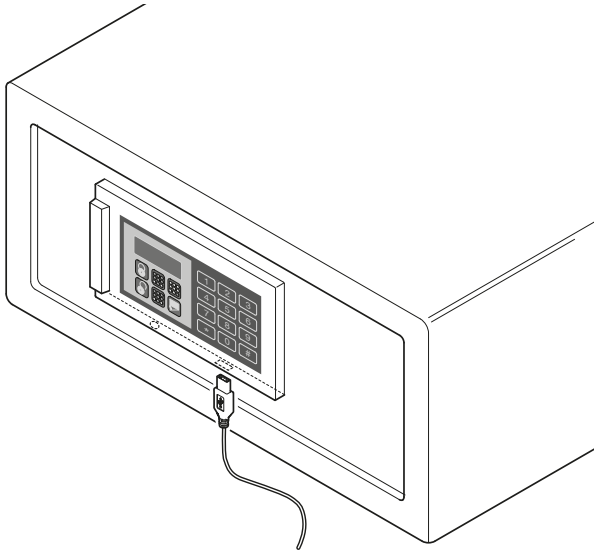


- quite la tapa del panel delantero

SAFE 30 EASY

USO DE FUENTE DE ALIMENTACIÓN EXTERNA

En caso de que se agoten las pilas con la caja fuerte cerrada, esta se puede abrir utilizando una fuente de alimentación externa que se puede conectar mediante USB. El puerto USB de la caja fuerte está situado debajo del panel delantero de la puerta.



FALLOS

CÓDIGO DE ERROR	POSIBLE PROBLEMA
ERROR	Contraseña incorrecta. Introduzca la contraseña correcta.
ERROR1	El sistema de desbloqueo podría estar agarrotado. Empuje la puerta e intente desbloquearla de nuevo.
ERROR2	El sistema de bloqueo podría estar agarrotado o bloqueado. Habitualmente, la puerta no está completamente cerrada. Cierre la puerta completamente e intente bloquearla de nuevo.

**AVISO**

Antes de operar este aparelho, ler com atenção este manual e operar de acordo com as instruções relevantes..

**AVISO**

Este equipamento não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental limitada, ou que não tenham experiência ou conhecimentos sobre o mesmo, a menos que tenham tido supervisão das instruções sobre o uso do equipamento por alguém que é responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser monitorizadas, para garantir que não brincam com o equipamento.

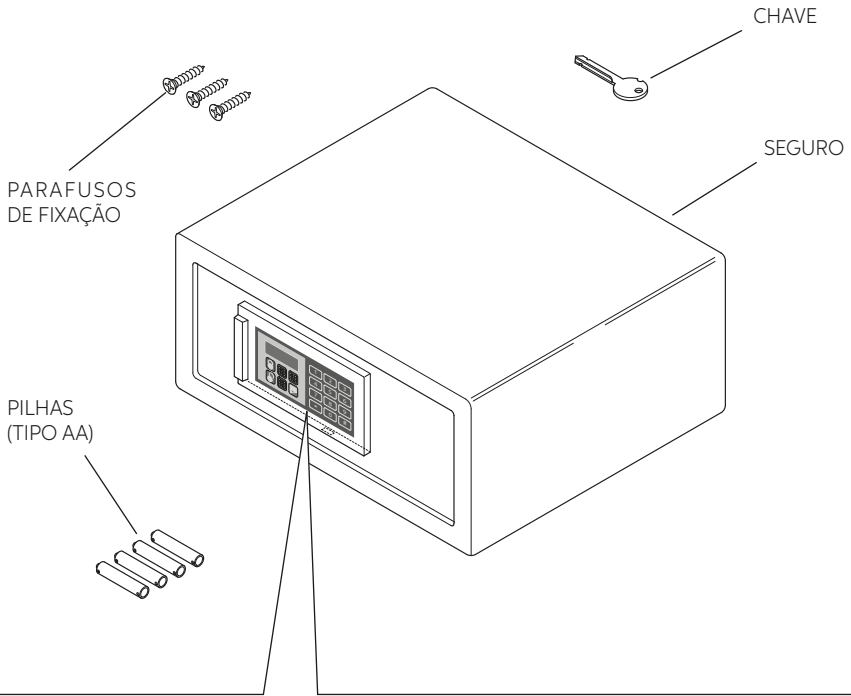
DIMENSÕES GERAIS

SAFE 30 EASY

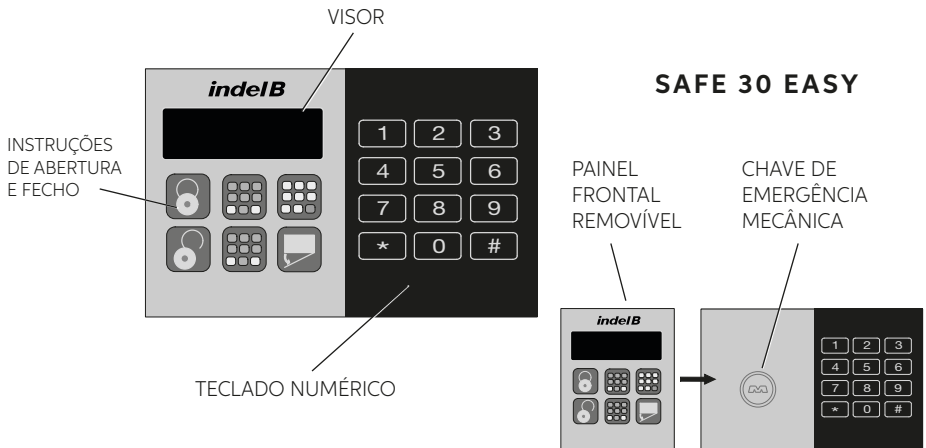


SAFE 30 EASY

MATERIAL CONTIDO NO PACOTE



PAINEL DE CONTROLO



INSTALAÇÃO

Ao receber o Cofre, este deve ser instalado com algumas operações simples, para que seja possível usá-lo.

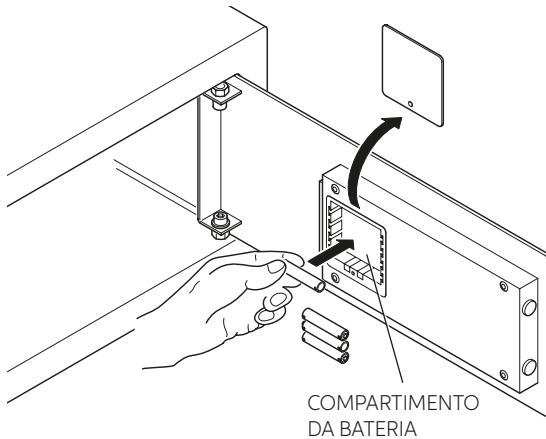
INSERÇÃO DAS PILHAS

Antes de usar o cofre, é necessário inserir as 4 pilhas AA fornecidas com o pacote no seu compartimento, localizado dentro da porta. Respeitar as polaridades indicadas no compartimento.



AVISO

As pilhas são entregues gratuitamente para o teste de funcionamento e devem ser substituídas num curto espaço de tempo.



POSICIONAMENTO

A caixa de segurança pode ser fixada com os três orifícios de montagem na placa de base ou com os dois orifícios de montagem no quadro, de acordo com as condições de instalação no local. Usar os parafusos de madeira correspondentes na instalação, conforme mostrado na Fig. I e na Fig. II, respetivamente.

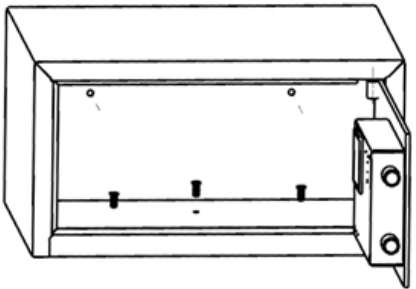


FIG I: FIXAR ATRAVÉS DO QUADRO BASE

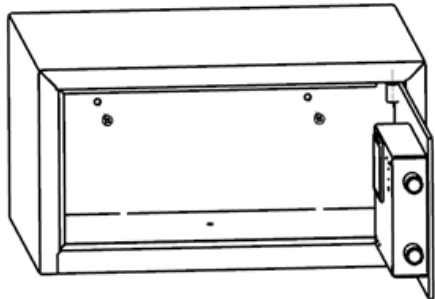


FIG II: FIXAR ATRAVÉS DO QUADRO TRASEIRO

SAFE 30 EASY

INSTRUÇÕES DE USO

O cofre, após a instalação, aparece para o utilizador com o sistema de código duplo já definido pelo fabricante.

Código pessoal (de 4 a 6 dígitos, para uso ordinário) e código mestre (de 6 dígitos, para aberturas de emergência).

Seguir as instruções abaixo para o uso normal.

ENCERRAMENTO SEGURO

Digitar um código pessoal (de 4 a 6 dígitos) e pressionar a tecla LOCK (#). O ecrã mostrará a mensagem "CLOSED". Quando a porta é fechada, o ecrã mostrará a mensagem "CLOSED" e, subseqüentemente, o código pessoal inserido, como um memorando para o utilizador.

No painel frontal do cofre, é descrita uma breve seqüência ilustrada descrevendo os procedimentos de abertura e fecho da porta.

ABERTURA EM SEGURANÇA

BLOQUEIO DE CONVIDADOS

- Digitar um número de 4 a 6 dígitos como senha.
- Pressionar #LOCK.
- Irá exibir "CLOSED" após o bloqueio.

DESBLOQUEAR CONVIDADO

- Só precisa digitar a última senha do convidado.
- Irá exibir "OPENED" após o desbloqueio.



AVISO

A caixa de segurança bloqueará automaticamente a proteção do sistema por 15 minutos, no caso de, introduzir consecutivamente, QUATRO vezes a senha incorreta.

INSTRUÇÕES PARA A GESTÃO DA SENHA (CÓDIGO MESTRE)

A senha de gestão está disponível para desbloqueio caso o convidado esqueça a senha.

DESBLOQUEIO COM A SENHA DE GESTÃO

- Inserir a senha de gestão atual.
- O monitor mostra "-OPEN-" e depois "OPENED".

A senha de gestão inicial de fábrica é **848711**. Pode ser alterada de acordo com as necessidades de gestão.

ALTERAR O CÓDIGO MASTER

- Com a portinhola aberta, insira o código de programação para o código master que deseja alterar **1967#.
- O visor exibe NEW.
- Digite o novo código master composto por 6 dígitos e pressione # para confirmar.
- O visor exibe AGAIN.
- Digite de novo o novo código master composto por 6 dígitos e pressione # para confirmar.
- O visorexibe DONE e o novo código master estáativo.



AVISO

Recomendamos que altere o código mestre padrão, pois o mesmo código é definido para os cofres na fábrica. Depois de ter alterado o Código Mestre, anotar o novo Código e mantê-lo num local seguro.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO DA CHAVE DE EMERGÊNCIA MECÂNICA

A chave de emergência mecânica é para destravar de maneira mecânica no caso do sistema estar completamente sem energia ou com falha do sistema eletrônico.

Desbloqueio com chave de emergência mecânica

- Abrir a tampa da fechadura.
- Inserir a chave de emergência mecânica e girá-la para destravar.
- Puxar a chave de emergência mecânica e cobrir o orifício de bloqueio.

DETEÇÃO DE TENSÃO E ALARME DE BAIXA TENSÃO

Deteção de tensão: Pressionar # sob o estado de bloqueio ou desbloqueio. O monitor exibirá as informações do estado da bateria:

Pantalla del monitor	Estando de las pilas	Observaciones
BA - HI	Pilha suficiente	Nao há necessidade de substituir as pilhas
BA - LO	Pilha fraca	Por favor, substituir a pilha

CANCELAMENTO DA SENHA DO CONVIDADO E RESTAURAR BLOQUEIO

- Inserir a chave mecânica de emergência, sob estado de abertura da porta.
- Puxar a chave mecânica e pressionar # dentro de 5 segundos, a trava será reinicializada para a posição de desbloqueio. Alternativamente, inserir código de gestão também é capaz de redefinir o bloqueio para a posição de desbloqueio.
- A senha do convidado anterior será cancelada automaticamente e o convidado poderá bloquear a caixa de segurança com a nova senha de convidado.



AVISO



AVISO

Certificar-se de que as crianças só podem operar este aparelho sob a tutela de um adulto, de modo a evitar qualquer acidente.



AVISO

Por favor, não colocar a chave de emergência mecânica no cofre.



AVISO

Este produto foi concebido para ser usado em interiores. Por favor, não colocar e usar o produto ao ar livre.



AVISO

Por favor, não colocar este produto perto de fontes de calor, como aquecedores e fornos.



AVISO

Por favor, não colocar este produto em locais próximos à água, como casas-de-banho, piscinas, etc.



AVISO

Por favor, não armazenar substâncias inflamáveis e explosivas, como gasolina, álcool puro no caixa de segurança.

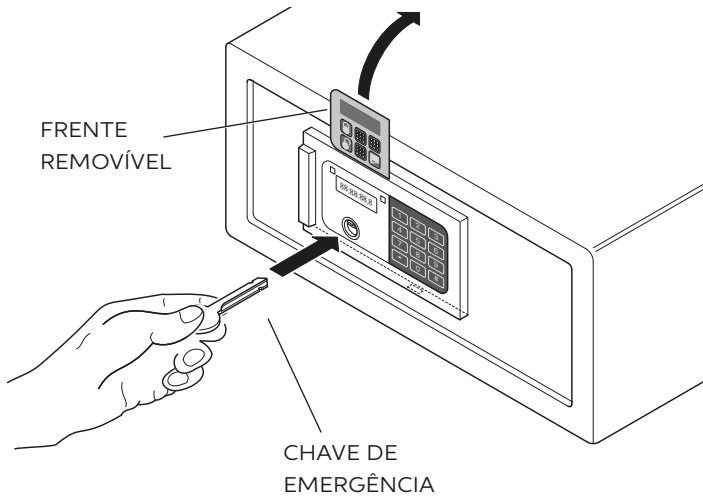
SAFE 30 EASY

ABERTURA DE EMERGÊNCIA DO COFRE

Se o Código Pessoal for esquecido ou, por qualquer motivo, não for possível abrir o cofre, poderá:

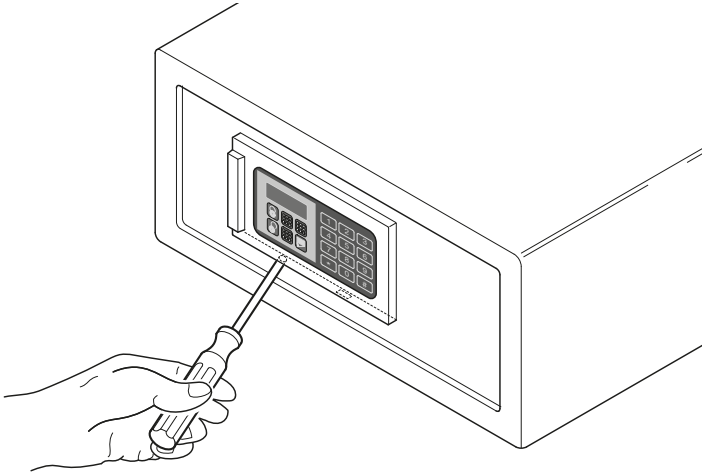
- abrir o cofre digitando o Master Code (com 6 dígitos)
- abrir o cofre usando a Chave de Emergência

Para a utilização da Chave de Emergência, é necessário remover a parte esquerda da cobertura do painel frontal e inserir a chave na respectiva fechadura, conforme o indicado na figura.

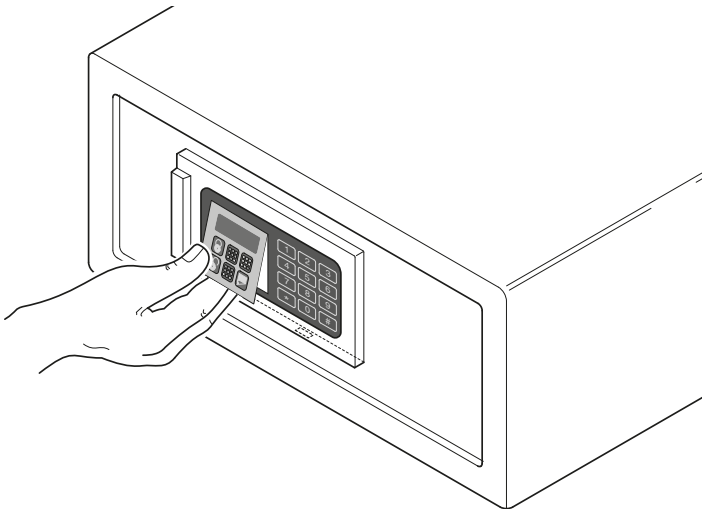


Para remover a cobertura do painel frontal, seguir as seguintes instruções:

- Inserir uma chave de fendas ligeiramente inclinada para a esquerda



- alavancar com a chave de fendas para desbloquear a cobertura do painel frontal

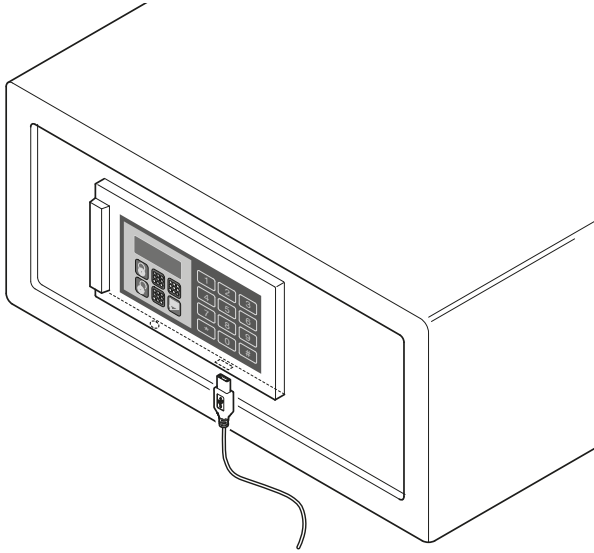


- remover a cobertura do painel frontal

SAFE 30 EASY

UTILIZAÇÃO DO ALIMENTADOR EXTERNO

Em caso de esgotamento das baterias com cofre fechado, será possível abrir o cofre usando uma fonte de alimentação externa que possa ser conectada através USB. A tomada USB do cofre está localizada sob o painel frontal da porta.



AVARIAS

CÓDIGO ERRO	PROBLEMA POSSÍVEL
ERROR	Password errada, inserir aquela correta.
ERROR1	O sistema de desbloqueio pode estar agarrado, empurrar a portinhola e tentar desbloquear de novo.
ERROR2	O sistema de bloqueio pode estar agarrado ou bloqueado, normalmente a portinhola não está completamente fechada. Fechar completamente a portinhola e tentar bloquear de novo.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед тем, как начать пользоваться устройством, внимательно ознакомьтесь с данным руководством, и при последующем использовании строго соблюдайте его инструкции.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

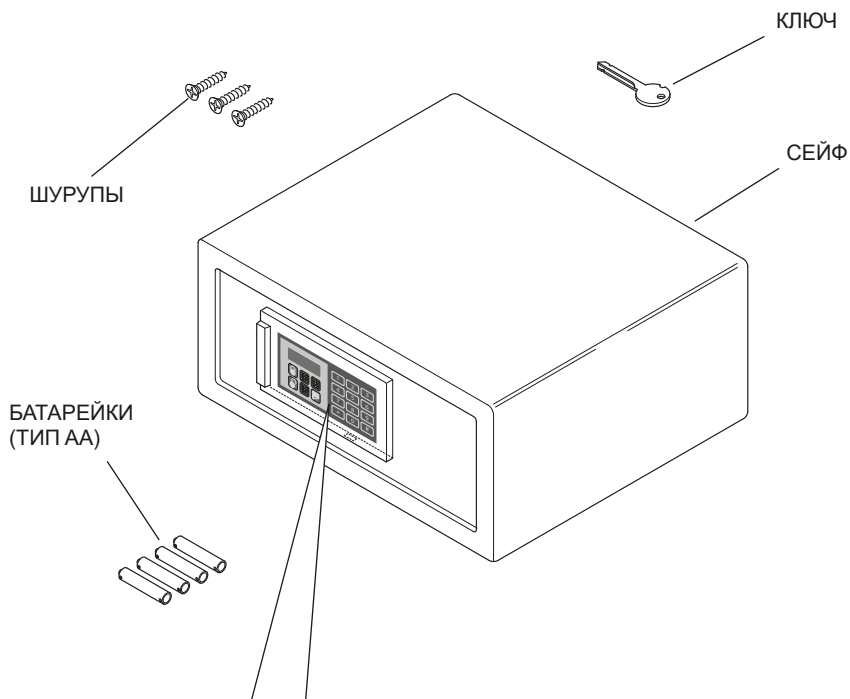
Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостатком опыта или знаний о данном устройстве, если только они не прошли инструктаж по использованию данного устройства и не находятся под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность.

Следите за тем, чтобы дети не играли с данным устройством.

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ**SAFE 30 EASY**

SAFE 30 EASY

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ВКЛЮЧАЕТ СЛЕДУЮЩЕЕ:



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



УСТАНОВКА

Чтобы сейфом можно было пользоваться, его необходимо закрепить. Для этого требуется выполнить несколько простых операций.

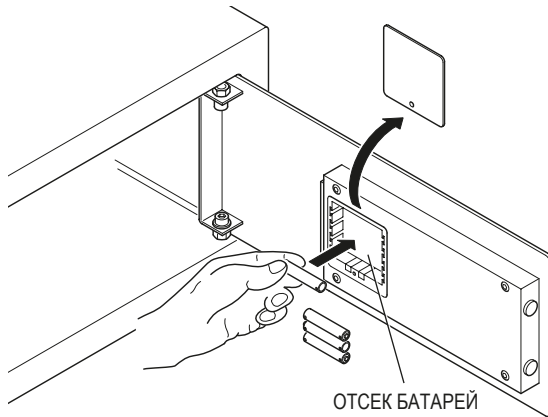
УСТАНОВКА БАТАРЕЕК

Перед тем, как начать пользоваться сейфом, необходимо вставить 4 батарейки AA (входят в комплект) в соответствующий отсек внутри дверцы. Соблюдайте полярность, как показано в отсеке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Батарейки поставляются бесплатно для проверки работы устройства, и их необходимо заменить поскорее.



РАСПОЛОЖЕНИЕ

Сейф может быть закреплен либо с помощью трех монтажных отверстий в основании, либо с помощью двух монтажных отверстий на задней панели в зависимости от возможностей для монтажа на месте. При установке используйте соответствующие шурупы, как показано на рис. I и рис. II соответственно

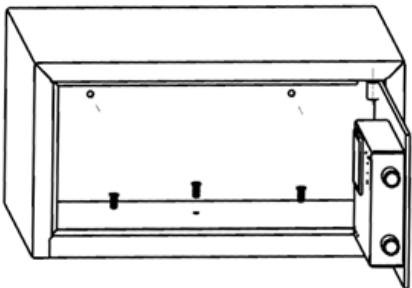


РИС I: КРЕПЛЕНИЕ НА ОСНОВАНИИ ПАНЕЛИ

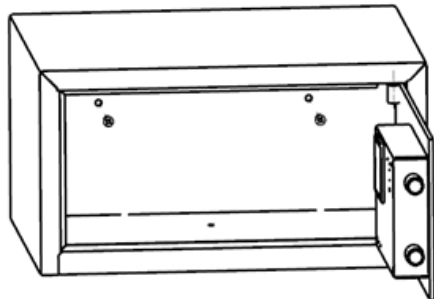


РИС II: КРЕПЛЕНИЕ НА ЗАДНЕЙ

SAFE 30 EASY

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Пользователь получает сейф с системой двойного кода, уже установленной на заводе. Персональный код (из 4-6 цифр, для обычного использования) и мастер-код (из 6 цифр, для аварийного открытия).

При обычном использовании соблюдайте следующие инструкции.

ЗАКРЫТИЕ СЕЙФА

Введите персональный код (от 4 до 6 цифр) и нажмите на кнопку LOCK (#). На дисплее появится сообщение "CLOSE" (ЗАКРЫТЬ). Если дверца закрыта, на дисплее отобразится сообщение "CLOSED" (ЗАКРЫТО), а затем введенный персональный код в качестве памяти для пользователя.

На передней панели сейфа проиллюстрирована последовательность процедур открытия и закрытия дверцы.

ОТКРЫТИЕ СЕЙФА

БЛОКИРОВАНИЕ ГОСТЕВОГО ДОСТУПА

- Введите любой 4-6-значный номер в качестве пароля.
- Нажмите #LOCK.
- После блокировки отобразится сообщение "CLOSED" (ЗАКРЫТО).

РАЗБЛОКИРОВАНИЕ ГОСТЕВОГО ДОСТУПА

- Необходимо лишь ввести последний гостевой пароль.
- После разблокирования отобразится сообщение "OPENED" (ОТКРЫТО).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сейф автоматически блокируется для защиты системы на 15 минут, если будет введен неверный пароль ЧЕТЫРЕ раза подряд.

ИНСТРУКЦИЯ К ПАРОЛЮ УПРАВЛЕНИЯ (МАСТЕР-КОД)

Пароль управления доступен для разблокирования в случае, если гость забудет пароль.

РАЗБЛОКИРОВАНИЕ С ПОМОЩЬЮ ПАРОЛЯ УПРАВЛЕНИЯ

- Введите текущий пароль управления.
- На мониторе отобразится сообщение "-OPEN-", затем "OPENED".

Заводской начальный пароль управления **848711**. Он может быть изменен в соответствии с потребностями управления.

СМЕНА МАСТЕР-КОДА

- При открытой дверце введите следующий программный код для изменения мастер-кода: **1967#.
- На дисплее появится сообщение NEW (НОВЫЙ).
- Введите новый мастер-код, состоящий из 6 цифр, и для подтверждения нажмите кнопку #.
- На дисплее появится сообщение AGAIN (ПОВТОРНО).
- Введите новый мастер-код, состоящий из 6 цифр, еще раз и для подтверждения нажмите кнопку #.
- На дисплее появится сообщение DONE (ГОТОВО), и новый мастер-код будет активирован.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Мы рекомендуем менять мастер-код по умолчанию, поскольку на заводе на все сейфы устанавливается один и тот же пароль. Изменив мастер-код, запишите его и храните в надежном месте.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ АВАРИЙНОГО КЛЮЧА

Аварийный ключ предназначен для разблокирования механическим способом на случай полного обесточивания системы или сбоя электронной системы.

Разблокирование аварийным ключом

- Откройте крышку замочной скважины.
- Вставьте аварийный ключ в скважину и вращайте его, чтобы произвести разблокирование.
- Извлеките аварийный ключ и закройте замочную скважину крышкой.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НАПРЯЖЕНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПАДЕНИИ НАПРЯЖЕНИЯ

Определение напряжения: Нажмите на кнопку # под состоянием блокирования или разблокирования. На мониторе отобразится информация о состоянии батареек:

Дисплей монитора	Соответствующее состояние батареек	Примечания
BA - HI	Достаточный заряд	Нет необходимости заменять батарейки
BA - LO	Батарейки разрядились	Замените батарейки

ОТМЕНА ГОСТЕВОГО ПАРОЛЯ И СБРОС БЛОКИРОВКИ

- Вставьте аварийный ключ под состоянием открытия дверцы.
- Извлеките аварийный ключ и нажмите, удерживая в течение 5 секунд, кнопку #. Блокировка будет сброшена в положение разблокирования. Альтернативный способ: Введите мастер-код, чтобы сбросить блокировку в положение разблокирования.
- Предыдущий гостевой пароль будет автоматически отменен, и гость сможет заблокировать сейф с помощью нового гостевого пароля.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание каких-либо несчастных случаев необходимо обеспечить, чтобы дети пользовались данным устройством только под присмотром взрослых.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не кладите аварийный ключ в сейф.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное устройство предназначено для использования внутри помещений. Не выставляйте и не используйте данное устройство на улице.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не устанавливайте данное устройство рядом с источниками тепла, такими как нагреватель и духовка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не устанавливайте данное устройство в местах близких к воде, таких как ванная, бассейн и т.п.

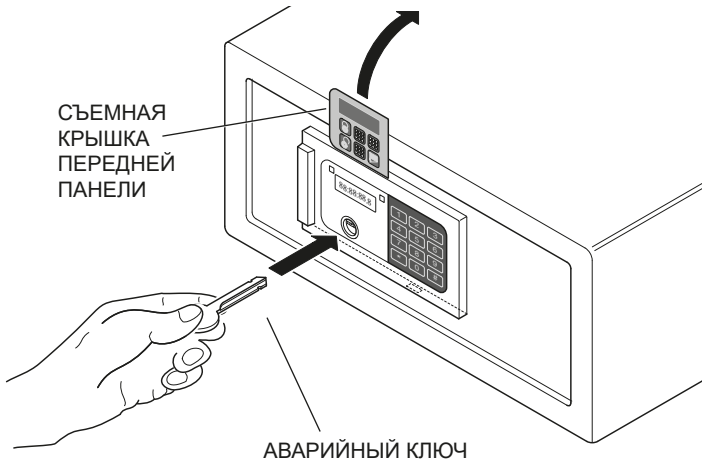
SAFE 30 EASY

АВАРИЙНОЕ ОТКРЫТИЕ СЕЙФА

Если вы забыли свой персональный код или открыть сейф не удастся по какой-либо другой причине, вы можете:

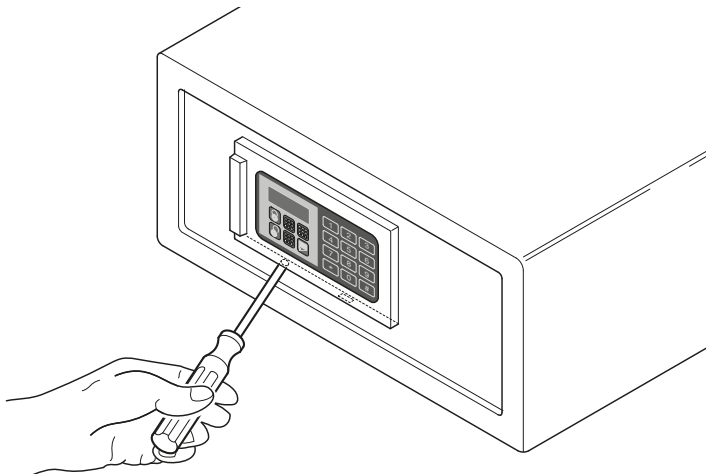
- Открыть сейф, введя мастер-код (6 цифр)
- Открыть сейф с помощью аварийного ключа

Для использования аварийного ключа необходимо снять левую часть крышки передней панели и вставить ключ в замок, как показано на рисунке.

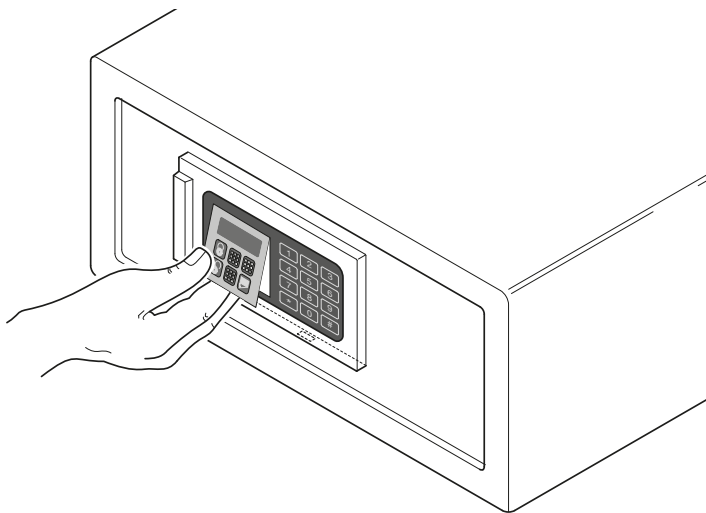


Чтобы снять крышку передней панели, следуйте инструкциям ниже:

- Вставьте отвертку, слегка наклонив ее влево



- Используйте отвертку в качестве рычага, чтобы разблокировать крышку передней панели

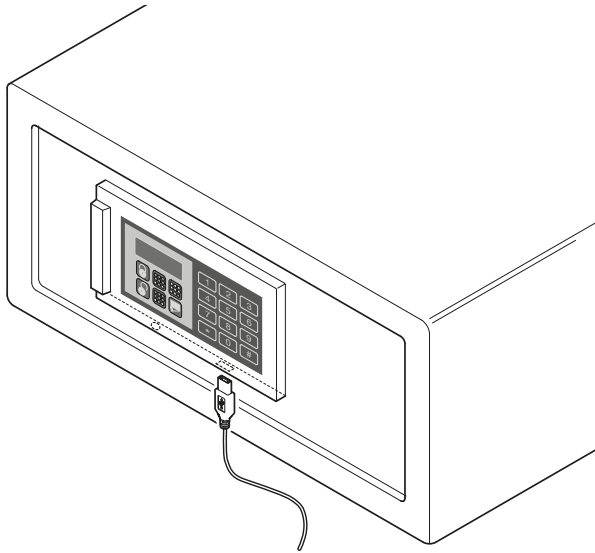


- Снимите крышку передней панели

SAFE 30 EASY

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНЕШНЕГО ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ

Если батарейки при закрытом сейфе разряжаются, его можно открыть с помощью внешнего источника питания, который подключается через USB. Разъем USB сейфа находится под передней панелью двери.



СБОИ В РАБОТЕ

КОД ОШИБКИ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА
ERROR	Неверный пароль. Введите верный пароль.
ERROR1	Возможно, заклинило систему разблокировки. Надавите на дверцу и попробуйте выполнить операцию разблокировки повторно.
ERROR2	Возможно, заклинило систему блокировки или она заблокирована. Обычно дверца остается закрытой не полностью. Закройте дверцу полностью и попробуйте выполнить операцию блокировки повторно.



تحذير
قبل استخدام هذا المنتج، يرجى قراءة هذا الدليل بعناية، والعمل وفقاً للتعليمات ذات الصلة.



تحذير
هذا المنتج غير مُصمم ليستخدمه الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوو القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المتدنية، أو من ليس لديهم خبرة أو معرفة، إلا بالإشراف عليهم أو توجيههم بشأن كيفية استخدام المنتج، وذلك من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
يجب ملاحظة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالمنتج.

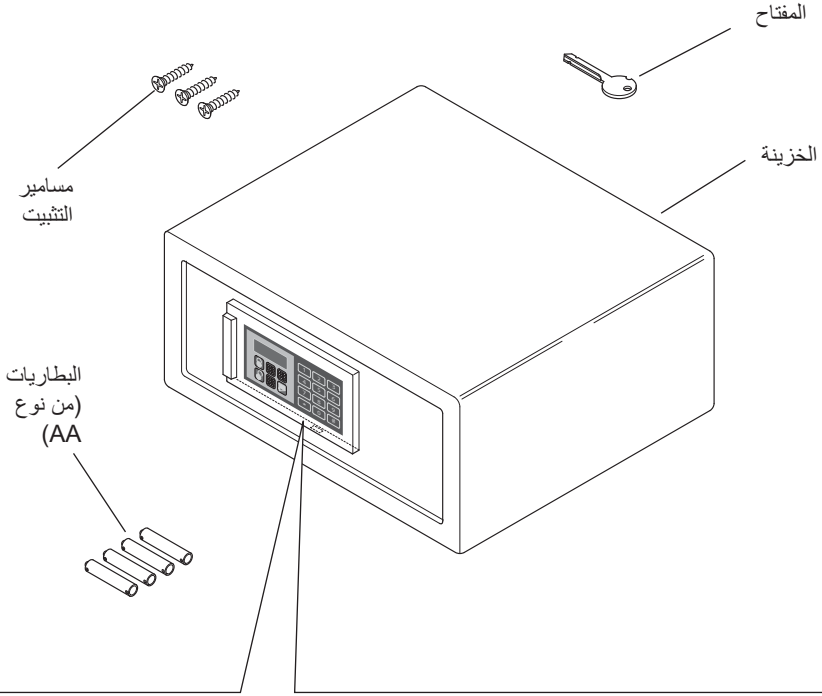
الأبعاد العامة

خزينة SAFE 30 EASY

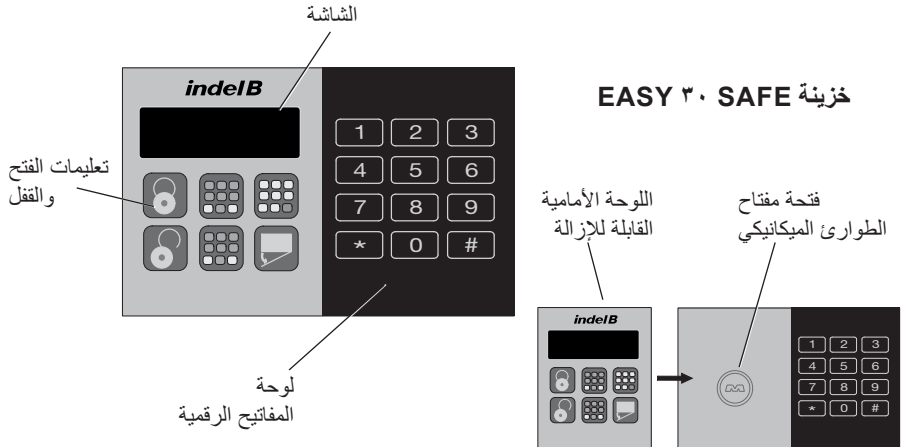


SAFE 30 EASY خزينة

المواد المرفقة في العبوة



لوحة التحكم



التركيب

عند استلام الخزانة، يجب أن يتم تركيبها بتنفيذ بعض العمليات البسيطة، حتى يمكن استخدامها.

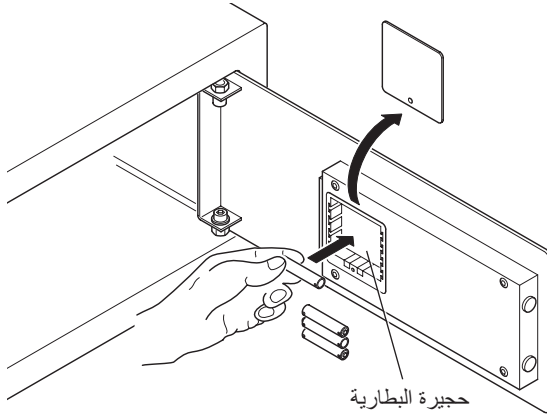
إدخال البطارية

قبل استخدام الخزانة، من الضروري إدخال البطاريات الأربع مقياس AA المرفقة بالعبوة في الحجيرة المخصصة لها، الموجودة داخل الباب. يجب مراعاة القطبية المبينة في الحجيرة.



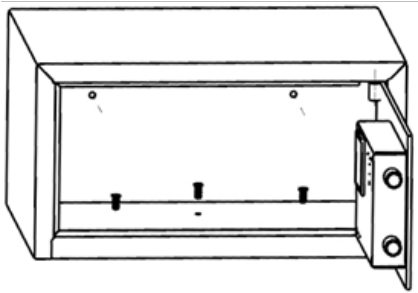
تحذير

تكون البطاريات المرفقة ضعيفة الشحن لأغراض اختبار التشغيل، ويجب استبدالها بعد فترة وجيزة.

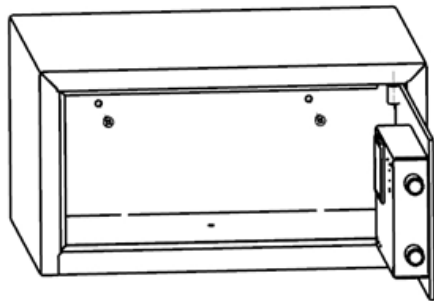


موضع التثبيت

يمكن تثبيت الخزانة إما من خلال ثقب التثبيت الثلاثة الموجودة بلوح القاعدة أو من خلال ثقب التثبيت الموجودين باللوح الخلفي، وذلك تبعاً لظروف التركيب في الموقع. استخدم مسامير الخشب المناسبة عند التركيب، على النحو الموضح في الشكل 1 والشكل 2 على التوالي.



الشكل 1: التثبيت من خلال لوح القاعدة



الشكل 2: التثبيت من خلال اللوح الخلفي

خزينة SAFE 30 EASY

تعليمات الاستخدام

تُظهر الخزينة للمستخدم بعد التركيب نظام الرمز المزدوج الذي تم تعيينه بالفعل من قبل الشركة المُصنعة. يُخصص الرمز الشخصي (المكون من 4 إلى 6 أرقام، للاستخدام العادي) والرمز الرئيسي (المكون من 6 أرقام، للفتح في حالات الطوارئ).
الفرز بالتعليمات التالية للاستخدام العادي.

إغلاق الخزينة

أدخل رمزًا شخصيًا (مكونًا من 4 إلى 6 أرقام) واضغط على مفتاح LOCK (#) (قفل). ستعرض الشاشة رسالة "CLOSE" (إغلاق). عندما يتم إغلاق الباب، ستعرض الشاشة رسالة "CLOSED" (مغلق) وبعدها الرمز الشخصي الذي تم إدخاله، لتذكير المستخدم به.
في اللوحة الأمامية للخزينة، سيتم عرض تسلسل قصير مصور يصف إجراءات فتح وإغلاق الباب.

فتح الخزينة

قفل النزيل

- أدخل أي 4 إلى 6 أرقام كلمة مرور.
- اضغط على LOCK# (قفل).
- سيتم عرض "CLOSED" (مغلق) بعد القفل.

فتح قفل النزيل

- كل ما عليك هو إدخال كلمة المرور الأخيرة للنزيل.
- سيتم عرض "OPENED" (مفتوح) بعد فتح القفل.



تحذير

سيتم قفل الخزينة تلقائيًا لحماية النظام لمدة 15 دقيقة في حال تكرار إدخال كلمة المرور أربع مرات متتالية بشكل خطأ

تعليمات كلمة مرور الإدارة (الرمز الرئيسي)

تتوفر كلمة مرور الإدارة لإلغاء القفل في حالة نسيان النزيل لكلمة المرور.

فتح القفل باستخدام كلمة مرور الإدارة

- أدخل كلمة مرور الإدارة الحالية.
- ستعرض الشاشة "OPEN" (فتح)، ثم "OPENED" (مفتوح).
- كلمة مرور الإدارة السابقة الأولية للمصنع هي **848711**. ويمكن تغييرها وفقًا لاحتياجات الإدارة.

تغيير الكود الرئيسي

- أثناء فتح الباب، ادخل كود البرمجة للكود الرئيسي المراد تغييره **1971#
- تعرض الشاشة الرسالة: جديد (NEW)
- ادخل الكود الرئيسي الجديد المكون من 6 أرقام واضغط على # للتأكيد.
- تعرض الشاشة الرسالة: مرة أخرى (AGAIN)
- ادخل مرة أخرى الكود الرئيسي الجديد المكون من 6 أرقام واضغط على # للتأكيد.
- تعرض الشاشة الرسالة: تم (DONE) وينشط الكود الرئيسي الجديد



تحذير

نوصي بتغيير الرمز الرئيسي الافتراضي لأنه قد تم تعيينه للخزينة في المصنع.

بمجرد تغييرك للرمز الرئيسي، قم بتدوين الرمز الجديد واحتفظ به في مكان آمن.

SAFE 30 EASY خزينة

تعليمات تشغيل مفتاح الطوارئ الميكانيكي

يُخصص مفتاح الطوارئ الميكانيكي لفتح القفل بطريقة ميكانيكية في حالة انقطاع الطاقة بالكامل عن النظام أو تعطل النظام الإلكتروني.

فتح القفل باستخدام مفتاح الطوارئ الميكانيكي

- افتح غطاء المفتاح.
- أدخل مفتاح الطوارئ الميكانيكي، وقم بتدويره لفتح القفل.
- أخرج مفتاح الطوارئ الميكانيكي وقم بتغطية فتحة القفل.

الكشف عن الجهد وتنبه الجهد المنخفض

الكشف عن الجهد: اضغط على # في حالة القفل أو فتح القفل. ستعرض الشاشة معلومات حالة البطارية:

ملاحظات	حالة البطارية المشار إليها	عرض الشاشة
لا حاجة لاستبدال البطارية	البطارية كافية	BA - HI
يرجى استبدال البطارية	البطارية ضعيفة	BA - LO

إلغاء كلمة مرور النزول وإعادة تعيين القفل

- أدخل المفتاح الميكانيكي لحالات الطوارئ، في حالة فتح الباب.
- أخرج المفتاح الميكانيكي، ثم اضغط على # خلال 5 ثوان، سيتم إعادة تعيين القفل على وضع فتح القفل. وكبدل لذلك، يمكن لإدخال رمز الإدارة أيضًا أن يُعيد تعيين القفل إلى وضع فتح القفل.
- سيتم إلغاء كلمة مرور النزول السابق تلقائيًا، ويمكن للنزول قفل الخزينة باستخدام كلمة مرور النزول الجديد.



تحذير



تحذير

تأكد من استخدام الأطفال لهذا المنتج فقط تحت وصاية الكبار لتجنب وقوع أي حادث.



تحذير

يرجى عدم وضع مفتاح الطوارئ الميكانيكي في الخزينة.



تحذير

هذا المنتج مُصمم للاستخدام الداخلي. يرجى عدم وضع المنتج أو استخدامه في الخارج.



تحذير

يرجى عدم وضع هذا المنتج بالقرب من مصادر الحرارة، مثل السخان والفرن.



تحذير

يرجى عدم وضع هذا المنتج في أماكن قريبة من الماء، مثل الحمام، أو حمام السباحة، وغيرها..



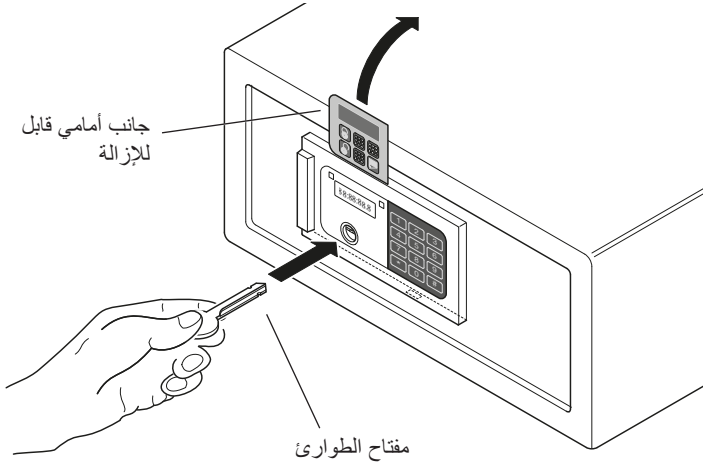
تحذير

يرجى عدم تخزين المواد القابلة للاشتعال والمتفجرة، مثل البنزين والكحول النقي في الخزينة.

الفتح الطارئ للخزنة

- إذا تم نسيان الرمز الشخصي، أو كان من غير الممكن، لأي سبب من الأسباب، فتح الخزنة، فيمكنك:
- فتح الخزنة عن طريق إدخال الرمز الرئيسي (6 أرقام)
- فتح الخزنة باستخدام مفتاح الطوارئ

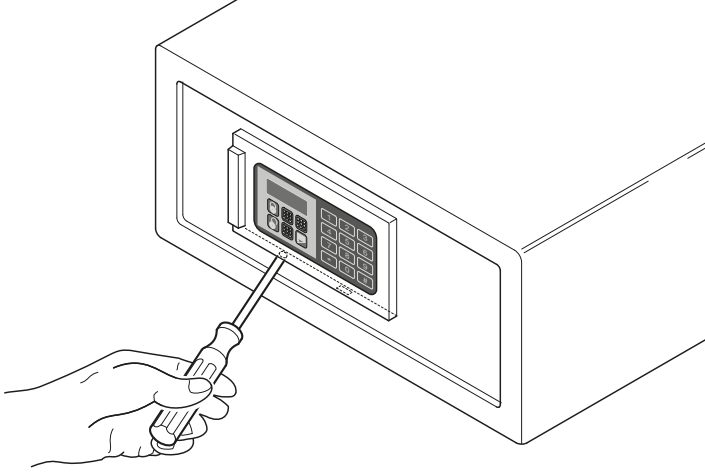
لاستخدام مفتاح الطوارئ، من الضروري إزالة الجانب الأيسر من غطاء اللوحة الأمامية، وإدخال المفتاح في القفل المعني، كما هو موضح في الشكل.



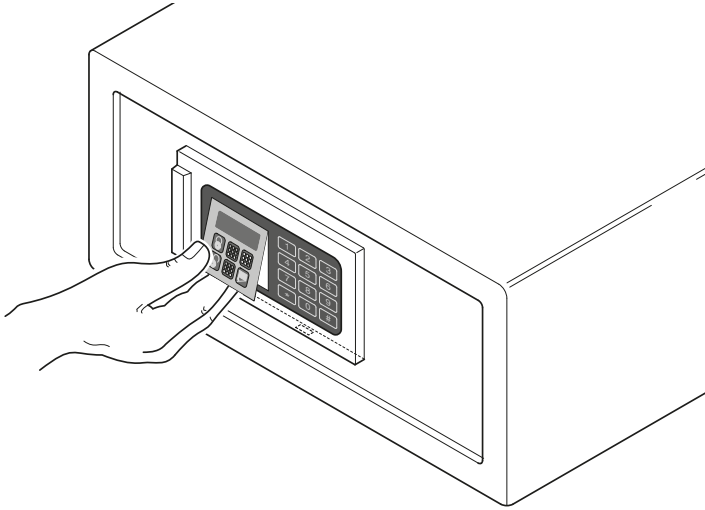
SAFE 30 EASY خزينة

لإزالة غطاء اللوحة الأمامية، اتبع الإرشادات التالية:

- ضع مفك براغي مائلا قليلا إلى اليسار



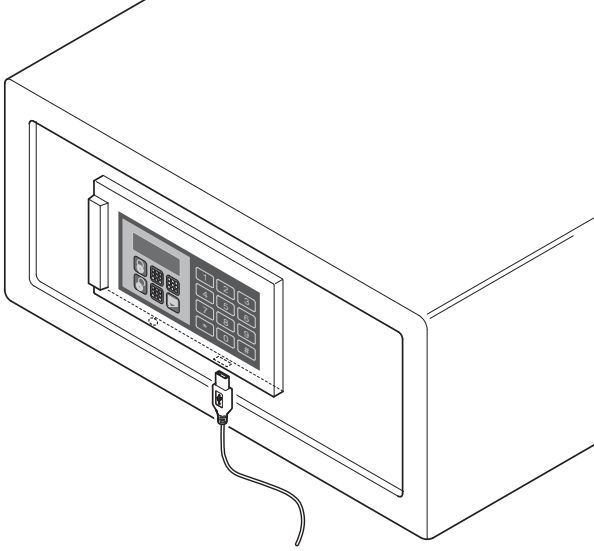
- استخدم مفك البراغي كرافعة لفتح غطاء اللوحة الأمامية



- أزل غطاء اللوحة الأمامية

استخدام وحدة التغذية الخارجية

في BSU يوجد مأخذ توصيل BSU. إذا نفذت البطاريات والخزنة مُ غلقة، يُمكن فتح الخزنة باستخدام مصدر طاقة خارجي يمكن توصيله عبر الخزنة أسفل لوحة الباب الأمامية .



الأعطال

المشكلة المحتملة	كود الخطأ
كلمة مرور خاطئة، قم بإدخال كلمة المرور الصحيحة.	ERROR
قد يكون نظام إلغاء القفل معرقلًا، قم بدفع الباب وحاول إلغاء القفل مجددًا.	ERROR1
قد يكون نظام إلغاء القفل معرقلًا أو معطلًا، لا يكون الباب مغلقًا بالكامل في العادة. قم بفتح الباب بالكامل وحاول القفل مجددًا.	ERROR2

